

ՌԱՏԵՄԻՒՄ

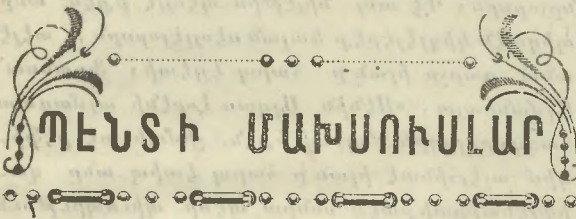
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

ՄԻՒՆՏԷՐԻՃԱԹ. — Ապոստոլական թիվ 886, Մեսեյանի պաշտոնի պարթև 886, Օսմանյան տրեսորի 888, Սերպիանյան գույքի 889, Աճեմ շահնիշի թեթև մետաղի 889, Թիւրքիւն ահա 889, Էվրոփա տէլէթիւրինի գույքի 890, Ինճիլի քրիստոնեական թիւրքիւն մեղանկարի զարուրի տիւր 891, Բրիտիւյան պիւրիլի 893, Հաֆթա խապերի 895:

ՃԻԼՏ 4

ԿՍԹԱՆՊՈԼ, ՕԳՈՍՏՈՍ 14, 1914.

ԼՆՈ 33



ԱՊՕՍՏՈԼԵՐԻՄԻԶԷ

Հարպը հազար միւսնապէթիլէ չէրիմիգ-տէ պուլունան իգթիսատի պիւրան ճիւղէյէ մալիւմ տիր: Պանդալարըն սայքի թէտի-յաթտան ֆարիղ օլմալարը նէթիճէսինտէ մէյ-տանտա փարա գալմամը, սոքէրլիք միւս-սիպէթիլէ իշիլէրճէ միւշքիլաթ վէ էվրօփա իլէ մուխապէրաթըն միւնգաթի օլմասը իլէ քեաղըտ վէ սաթիճէ գըլլէթ մաթպաա իշինի խէյլիճէ կիւճլէշտիրմիշ տիր: Շէրիմիգտէ նիլէ զաղէթալար ելվի նուսխէլէրինին նը-ֆընը չըգարըյօրլար վէ հէր քէս չու եա պու ճիհէթլէ միւշքիլաթ թէսատիլի էթմէքտէ տիր: Պիթթապի Րաննիւնա տախի պու միւշ-քիլաթըն պաղըննա մարուզ պուլունմը տըր: Խուսուսա հազար փարանըն պուլունմատըղըն-տան պիր գալ հաֆթա սնը թաթիլ էթմէյի տէ տիւլիւմիւշ խէք տէ, չու վազթտա միւշ-թէրէմ ապոնէլէրիմիգի խապէրոիգ պրագմաղա-րազի օլմայարագ, պիր հօլ պուլմաղա չալըճ-յօրըզ, էլիէր արգոմուզտա մուվաֆֆագ օլուր խէք չիմտիլիք թաթիլ էթմէյէճէյիլ, անճագ

քեաղըտ վէ փարանըն եօլունու պուլա-պիլալիմիգ միւստէթճէ Րաննիւնանըն նէշ-րինէ տէվաւ էտէճէյիլ: Շու գատար վար քի, պու գարարըմըզ մէվգի ի իճրայա գօ-յապիլմէք իշին, զաղէթամըզ 24 սահիֆէ եէրինէ պու քէրիէ անճագ 16 սահիֆէ նէշր էտիլ «Միթէնէվլի» գըսմընը վէ գալաղը իհմալ էթմէյէ մէճպուր օլմաղըզ, վէ պու կիւն էն մուհիմմ մէսէլէ հարպ խապէրլէրի վէ սիյասի ալէմէ տաիր մալիւմաթ օլտուղու իշին անլէրէ տաիրմա վէրալիլիմիգտէն գիյատէ մահալ թախսա էտէճէյիլ: Պու հարպըն չա-փուզ խիթամ պուլուպ տիւնեանըն չու միւտ-հիշ ուղուպէթտէն պիր սաաթ էվլէլ խէլաս պուլմասընը ճէնապ ը Հագգատան թէմէնի է-տէրիլ:

ՐԱՆՆԻՄԱ

ՄԵՍԷԼԵՆԻՆ ՊԱՇԳԱ ՊԻՐ ԹԱՐԱՅԸ

Ճիհան մուհարէպէտի նիհայէթ պալլամը վէ սէնէլէրաէն պէրու մէտէնի տիւնեանըն չօլ էօնիւնաէն գալտըզ ֆուրթունա գօփմուշ տըր: Պիւթիւն չարգի նըսֆ ը քիւրէնին ումուրունը իտարէ էտէն տիւվէլի մուաղլամա սէնէլէր-տէն պէրու գարատա վէ տէրեատա տէնէթլի պիր ըգապէթլէ հարպա հաղըրլանմը օլուպ, պու կիւն օ հաղըրլըլարը իլէ պիրի պիրէ-րինի էօլալիւրուպ մահվ էթմէյէ թէնէպիւս էթմիլէր տիր: Ալմանիա քէնտինին ալիւմ օր-

սոսընդլա, Բուսիա միլիոնյալա սայըլան Գա-
զադլարը վէ խուհրիդ նէֆէրլէրլյէ, Ֆրանսա
պիհիսապ սէրվէթի վէ ինկիլթէրրա միւտհիշ
տրէթնթլարըլա մէյտանա տիւշմիւշ տիրէր:
Գարա վէ տէրեա ինսան գանըլա պոյանաճադ
վէ տէհրլէր սէմէրէսի օլան մէտէնիյէթ հէյքէ-
լի՝ քիլիտ թաշընտան թէմէլ թաշընատէք սար-
սըլաճադ տըր:

Նէ՞ տիր պու պէօյիւք ինգիլապըն սէպէպի:
Նի՞չիւն միլլէթլէր պիրի պիրլէրի իլէ ուլաշա-
մատըլար: Նի՞չիւն մէտէնիյէթ վէ թալիմու թէր-
պիյէ ատէմլէրի պիրի պիրլէրիյէ իթիլաֆ վէ
սուլհ իւզըն եաշամադա մուգթէտիր գըլամա-
տը: Պու պէօյիւք միլլէթլէրին տէրտի նէ՞
տիր:

Պու սիւսլարա միւթէնէվլի ճէվապլար
վէրիլյօր: Տէնիլյօր քի, պու՝ ըրդ տավասը
տըր, միլլիյէթ պէլասը տըր, ձէրման վէ ըՍ-
լավ դավմլարըն հայաթ միւճատէլէսինտէ պի-
րի պիրլէրինէ չարիլըմասը տըր, պու իղթի-
սատի միւճահէտէ նէթիճէսի տիր, պու պէօ-
յիւք միլլէթլէր տիւնեայը արալարընտա թագ-
սիմ էտէմէյօրլար, քէնտի էհալի վէ էմթա-
լարընը տաղըտաճադ մէյտան արայօրլար, վէ
սաիրէ:

Պունլար տօղրու օլապիլիր, լաքին պու
պէօյիւք վագըա սալթ պունլար իլէ թէֆսիր
օլունամադ: Պու միւթէալլէմ վէ մէտէնի
գավմլար պիրի պիրլէրիյէ ընգապէթտէ պու-
լունապիլիրլէր, հէր պիրի քէնտի մէնֆաաթը-
նը թէմէթն էթմէք իչիւն հօլլար տիւշիւնէպի-
լիր, պու վասի տիւնեատա հէր միլլէթ քէն-
տիսի իչիւն քիֆայէթ էտէճէք գատար մէյտան
պուլապիլիր, արալարընտա միւճատէլէ զուհուր
էթտիլինտէ ճէնթլմէնլէր կիպի օ մէսէլէլէրի
հալլու թէսվիյէ էտէճէք վասըթալար վէ թա-
րիզլէր պուլապիլիրլէր: Լաքին մէղքիւր սէ-
պէպլէրին հիշ պիրիսի տէ, պու միւնէվլէր վէ
միւթէրազը ասրտա պու գավմլարըն պիրի-
պիրլէրինին խըրթլաղընա սարըլմասընը, գօն-
շուլարընըն գանընա սուսամասընը, հէկտիկէր-
լէրինին էվլէրինի երզըպ, տէհրլէր սէմէրէսի օ-
լան մէտէնիյէթի կէրի պարպարըղա տէօն-
տէրմէսինի իճապ էթմէղ իտի: Պունտա
պաշգա գուվլէթլէր իչիյօր: Մհսեյեմինի պաշ-
գա պիր քարափը վար տըր:

Պու պէօյիւք ինգիլապա պիր տէ ախլազի
վէ մանէվի ճիհէթտէն պագմալը իզ:

Տիգգաթ էտէրսէք կէօրէճէլիզ քի գօնշու-

սու ալէյհինտէ իլան ը հարպ էտէն հէր միլլէթ
մէսլէյինի ախլազի պիր էսաա իւզէրինէ գօյ-
մադա չալըլյօր: Ավսթրիա-Մաճար՝ Սըրպիս-
թանա, «Սէն գաթիլէրէ իշթիրաք էյլէտին,
վէլի ի ահտըն գաթլընա ըրգա վէրմէքլէ մէմ-
լէքէթիմիլապէն պիր գըսմը չալմագ միւրատ էյլէ-
տին», տէյէրէք անա գաթլ վէ սըրգաթ նօգթա
ի հազարընտան իլան ը հարպ էյլէտի: Բուսիա
Ավսթրիա-Մաճար հիւքիւմէթինէ, «Սէն պէօ-
յիւք վէ գուվլէթլի օլտուղուն իչիւն սէնտէն
քիւլիւք վէ գաիֆ օլան Սըրպիայը հազգսըզ
հէրտէ էգմէյի վէ պէլքի տէ անըն էլինտէն
թօփրաղընը գապլ էթմէյի իսթէյօրսըն, պու
հազգսըզըղա միւսաատէ էտէմէմ», տէյիպ սէ-
ֆէրպէրլիյէ պաշաա: Ալմանիա՝ Բուսիայա,
«Սէն սէֆէրպէրլիյէ սուլթ պիր գաիֆին հազ-
գընը ինգադ իչիւն տէյիլ, պէլքի գօնշումա
վէ պանա թէարրուգ էթմէք իչիւն հազըրլա-
նըյօրսըն: Վէ ասլ նիյէթին պէօյլէ իքէն անը
պիզտէն կիզլէյէրէք հալան սէօյլէյօրսըն», տէյէ
անա գարչը իլան ը հարպ էյլէտի: Ֆրանսա՝
Ալմանիայա, «Սէնին Ալգաս Լօրէնի ալմագտա
հազգսըզըղըն մալիւմ իքէն, չիմտի տէ ըէֆի-
գիմ ալէյհինտէ իլան ը հարպ էտիպ անը գա-
իֆլէնտիրտիքտէն սօնրա պէնի պիւսպիլիւն
մահվ էթմէք նիյէթինտէսին», տէյիպ սիւահա
սարըլտը: Ինկիլթէրրա տա, Ալմանիայա,
«Սէն պիթարաֆ օլան Պէլճիգա հուտուտընը
կէչմէքլէ Պրիթանիա ատալարընը թէհտիտ է-
տիյօրսըն: Պու սուրէթլէ հէմ քիւլիւք պիր
տէվլէթէ հազգսըզըղ էտիյօրսըն, հէմ տէ պէ-
նիմ հուգուգոււմա թէարրուգ էթմէք մագսէ-
տինտէսին», տէյիպ տօնանմալարընը Շիմալ
տէնիզլինէ կէօնտէրտի:

Կէօրիւյօրսընըզ քի ճիւմլէ տավա ախլազի
էսասլար իւզէրինտէ տէվր էտիյօր: Վէ պուն-
լարտան հանկիսինին իտտիասը սահիհ իսէ,
անըն իլան ը հարպ էթմէյէ հազգը վար տըր:
Լաքին աճէպա պունլարտան հանկըսը հազգը
տըր, պունլարըն հանկըսը ճիտտի տիր, ասլ
սիւալ պու տըր:

Լաքին պիզիմ նիյէթիմիզ պու հազգ վէ
ճիտտիյէթ մէսէլէսինի հալլ էթմէք տէյիլ
տիր: Անճադ պիզ իտտիա էտիյօրըզ քի պու
մահաաթիւ ախլազի պիր մահաաթիւ սիր: Գիմ-
լէր, վէ նէ՞ տէրէճէ հազգը եա հազգսըզ
տըրլար, պունը թային էթմէյէճէլիզ. անճադ
տէյէճէլիզ քի պու պէօյիւք վէ միւտհիշ մու-
հարէպէ ախլազի էսասլար իւզէրինէ վուգու

պուլուլոր: Ախլագ վէ հագգ պիր եերտէ եա պիր թարգ իլէ փախմալ էտիլիյոր, ախլագի գախտէլէր այագլար ալթընա ալընըյոր, մէյ-տանտա խօտպինլիք վէ զուլմ վար վէ իշթէ պուլարըն տօղրուլմասը իշիւն պու հարաքէթ-լէր վուգու պուլուլոր: Պէշէրիյէթին հայա-թընտա զուլմ վէ հագգսըզլըզ, տախմա էլէմ վէ քէտէր իլէ մէն էտիլիր, ախլագի գախտէլէ-րին փախմալ էտիլմէսի տախմա գան իլէ քէ-ֆարէթ էտիլիր: Պու կիւն պու մուհարէպէ տախի պիր քէֆարէթ տիր:

Մէյտանտա հագգսըզլըզ վար, խօտպինլիք, գախի էլզմէք, գօնչուռն միւլքինէ կէօզ տիքմէք, եալան, րիյա, հիլէ, թամա վէ սախ-րէ վար: Հէյէթ ի իծթիմախյէ պուռնա թէհամ-միւլ էտմէզ: Մուլթագա պուլար տօղրուլ-տուլմալը տըր: Պու իսէ անճագ քէտէր իլէ միւլմքին տիր:

Ախլագի ալէմին չու պէօյիւք գախտէլինի պիլմէք կէրէյիզ քի, ախլագի գալմալ, մու-ղայիր իշէյէլէր կէրէք ֆէրտլէր օլտուն վէ կէրէք գալմալար վէ միլլէթլէր օլտուն, քէնտի գարարլարընա էօլէ եափարլար վէ իշ անճագ նիհայէթ քէտէր վէ գան իլէ տօղրուլտուլա-պիլիր: Պիր ատէմ քէնտի շախսի հայաթընճա ախլագի գախտէլէրի այագ ալթընա ալըրսա, տէրհալ քէնտի տէրունինտէ վիճտանը իլէ քէնտիսի պէնինտէ վէ տիշարտա քէնտի իլէ հէյէթ ի իծթիմախյէ արասընտա պիր մու-հարէպէ տիր պաշար, էսքի րահաթ վէ սիւ-քիւն պօզուլուր, վէ էլէմ ու քէտէր իլէ պու խաթանըն թասհիհ էտիլմէսինէ չալըշըր:

Տիկէր պիր ատէմ քէնտի գօնչուլարընըն հուգուգունա կէօզ տիքիպ հէր չէյի քէնտի մէնֆաաթընա գուլլանմագ իշիւն խօտպին վէ հիլէքիար պիր մէսլէք թուլար: Թիճարէթտէ վէ սաիր մուամէլաթընտա տիւլպի գախտէլէրի այագ ալթընա ալրր: Օ ատէմ պու հօլտա մուվաֆֆագ օլուրըմ գանն էտէր, լաքին հէր թարաֆտան թէշէքքիլէր իշիտիլիր, պիր իւ-թիլաֆ, պիր մուհարէպէ տիր պաշար: Թա պու խաթա թասհիհ էտիլինճէյէ գատար էլէմ վէ քէտէր հէր թարաֆտա հիսս օլունուր:

Հէփ պու կիպի հալլարըն հագիգի թէֆ-սիրի չուրատա տըր քի, ախլագի գախտէլէր ֆէրտլէրին քէյֆինէ մէրպուլ օլմայրպ, անճագ պու ալէմին էպէտի վէ զարուրի էսասլարը տըրլար, վէ օ գախտէլէրէ գարշը իշէյէն-լէր՝ պու ալէմին էսասընա, պէլի անըն

խալիգ վէ միւտիր ի մուլթագընա գարշը իշէ-միշ օլուրլար: Վէ պէօյլէլէր նիհայէթ մուվաֆ-ֆագ օլմաաղլար: Վէ քէնտի մէսլէքլէրինտէ իսըար էթմէլէրի անճագ քէնտիլէրին քէտէր վէ մաղուպիյէթլէրինի միւհիպ օլաճագ տըր: Պու հագիգաթլարը հէր կիւն ֆէրալէրին էօմ-րիւնտէ իճրա վէ իսպաթ օլունմագտա կէօրիւ-յոր ըզ:

Այնի ախլագի գախտէլէր քիւլիւք միլլէթ-լէրին վէ պէօյիւք միլլէթլէրին էօմրիւնտէ ճարի վէ նաֆըզ տըր: Կէրէք գալմախ ի թա-պիլիյէ վէ կէրէք գալմախ ի ախլագիյէ նաղա-րընտա տալա քիւլիւք վէ պէօյիւք հօզ տըր: Պիր զէրրէ՝ գախտէ ի ինճիգապա թապի օլտու-ղու կիպի պիր կիւնէշ տախի այնի սուրէթտէ վէ այնի տէրէճէտէ անա թապի տիր: Պիր թէք ֆէրտ կիպի պիր պէօյիւք տէվլէթ տախի հագգ վէ հագիգաթ գալմախտինէ թապի տիր:

Իշթէ պու կիւն քի ճիհան մուհարէպէսի տէ պու ախլագի միւճահէտէտէն պաշգա պիր չէյ տէյիլ տիր: Մէյտանտա խօտպինլիք, զուլմ, հագիգաթսըզլըզ, րիյա, թամա, եալան վար, վէ հէփ պու քէտէր, պու միւղայագա անլէրտէն նէշէթ էտիլոր: Պու գըլըճլար ախ-լագսըզլըզ եիւզիւնտէն չէքիլմիշ, պու թօփ-լար զուլմ սէպէպինտէն ալթըլըյոր: Պու գան, պու ալթէշ, պու կէօզեալարը եալան վէ թա-մա եիւզիւնտէն ազըյոր: Կիւնա տըր սէպէ-պի:

Լաքին ֆիւնին կիւնահը եիւզիւնտէն:

Պագըլար, «Պիղիմ կիւնահարըմըզտան տըր», տէրլէր: «Էհալիմիզ մօտայա, տիւնեա-վիլիյէ մէյլ էթտիյի իշիւն, տիւնեա տինտէն վէ քիլիսէտէն սօղուլուպ, պալօյա վէ թէաթ-րօյա կիթտիյի իշիւն տիւնեա իւզէրինէ պու պէլալար կէլիյոր» տէրլէր:

Պու նէվ իգրար ու իթիրաֆ փարա էթմէզ: Մօտա իշիւն, պալօ վէ թէաթրօ իշիւն Ալլահ տիւնեալը գան իլէ տօլտուրմագ: Գատընլար հէնի չէշիտ էլպիսէ կիյտիյի իշիւն, էրքէքլէր չօզ փարա գազանտըղը իշիւն միլլէթլէր տիւ-չիւպ գալգմագ: Ախլագի հայաթ տահա տէրին տիր, ախլագի գախտէլէր տահա վասի պիր տաիրէտէ նաֆըզ տըր: Ախլագի ալէմին, հէր-տէ վէ կէօքտէ պիր վէ եալընըզ պիր էսասը վար, օ տա մուհապպէթ վէ թէալիւն տիր: Պու ալէմտէ հաշայան պիր ֆէրտ, եա պիր միլլէթ հաշայապիլմէք իշիւն տիկէր ֆէրտլէ-րին վէ միլլէթլէրին հաշամագ հագգընը թա-

նըյրպ օ հազգա րիայէթ էթմէլի վէ անլէր իլէ
պիրլիքտէ վէ անէնկ իւղրէ հաշամալը տըր :
Խօտպինլիք ախլագի ալէմի խարապ էտէն
պիր գուլվէթ տիր, վէ իշթէ ապ միւշքիլ
պուրատա տըր : Մէյտանտա խօտպինլիք վար,
վէ թէավիւն վէ մուհապպէթ փաթմալ էթիլի-
յօր : Պու ալէմ, «Գափան գափանըն», գափ-
տէսիլլէ իտարէ օլունույօր իմիշ կիպի հէր քէս
ֆիզիգի գուլվէթինի արթըրըպ, գօնչուսուէնը
էզմէյէ վէ անըն էլինաէքինի գափմաղա չալը-
շըյօր : Վէ իշթէ պու կիւնքի շու հալլար պէ-
շէրիյէթին պու մէյլէ գարշը փրօթէսթօւը տըր :

Պագընըպ, Ալմանեա տէյօր քի «Ինկիլթէր-
րա խօտպին տիր, քէնտի մէնֆաթմընտան
պաշգա պիր շէյ տիւշիւնմէգ» : Հաթթա շու
սօն հաֆթատա Ինկիլթէրրանըն Ալմանիա իլէ
Րուսիա արասընտա թէվաոսութ թէքլիֆ էթ-
մէսինի Ալմանլար Ինկիլիլլէրին օրտույու թահ-
շիտ իլին վագթ գաղանմագ մագսէտիլլէ պիր
տօլապը տէյու թէլագգը էթտիլէր : Ինկիլթէր-
րա Ալմանիանըն տիւնեա իւղէրինէ պիր միւս-
թէպիտ քէսիլմէք սէվտասընտա օլտուղունը
իտաիա էտիյօր : Րուսիա Ավսթրիանըն հէր հա-
րաքէթի արգասընտա Պալգանլարը գապթ էթ-
մէք փրօկրամընը կէօրիւյօր : Ավսթրիա Րու-
սիայը պիր տէնիլ սահիլի պուլմագ իլին հէր
շէյի ալագ ալթընա ալմաղա րագը օլան պիր
ճէպպար տէյու թէսավվուր էտէր : Իթիլաֆը
Միւսէլլէս՝ Իթթիհատը Միւսէլլէսի օրթալըղը
գարըշտըրան պիր հէյէթ վէ քէնտիլէրինի
սուլն ու ասայիլին համիսի տէյու րէսմ էտէր-
լէր : Իթթիհատը Միւսէլլէս իսէ տաիմա
Սուլն ու սէլամէթի քէնտի գըլըճլարըլա մու-
հաֆագա էթտիլլէրինի իտաիա էտիպ գարշը
թարաֆը գարըշտըրըն խօտպինլէր տէյու
թէրիմ էտէրլէր : Տէմէք քի տավա խօտպինլիք
մէսէլէսի տիր, ախլագի տիր : Պիր թարաֆտա,
պէլքի տէ հէր իքի թարաֆտա խօտպինլիք
վար : Իքի գօնչու պիրիպիրի ալէյիլնտէ խօտ-
պինանէ գուրունթուտա պուլունտուգճա օ մա-
հալլէտէ սէլամէթ պուլունմատըղը կիպի, քիւ-
շիւք եա պէօյլէք տէվլէթլէր արասընտա պէօյ-
լէ խօտպինանէ րէգապէթ պուլունտուգճա,
գապիլ տէյիլ օրատա սէլամէթ պուլունմաղ :

Մէսէլլէսին պու տիկէր թարաֆը տօղրուլ-
մագ կէրէք տիր :

Թ. Գ. Գ.



ԱՅՎԱԼԸ ՀԱԶՈՐԷ

Օտնակը srksliօրարը.— Սուրբան Օտնակ
տրէտնօթը Ինկիլթէրրա թարաֆընտան գապթ
օլունմուշ տըր : Արմսթրօնկ Ինկիլիդ ֆապրի-
գասընտա եափըլմը օլան մէզքիւր արէտնօթ
Օգոստոս 1տէ հիւքիւմէթ ի Օսմանիյէյէ թէս-
լիմ վէ իւղէրինէ Օսմանլը պայրաղը քէշիտէ
օլունաճագ իտի : Մէզքիւր արէտնօթըն սօն
թագսիթի օլան 700,000 լիրանըն թէէտիյէսի
իլին տախի լագըմ կէլէն պիլ ճիւմլէ թէր-
թիպաթ եափըլմը իտի : Ֆապթ Օսմանլը
պայրաղը քէշիտէսի իլին մուպլէն օլան վա-
գըթտան եարըմ սաաթ էվլէլ Ինկիլիդ հիւ-
քիւմէթի Արմսթրօնկ ֆապրիգասընա պիր նօ-
թա թէպլիդ էտէրէք Ինկիլիդ ֆապրիգալա-
րընտա ինչա էտիլմէքտէ օլան պիլ ճիւմլէ սէ-
ֆաին ի հարպիլլէնի հիլ պիր սուրէթլէ լիման-
տան այրըլմամալարը վէ պու միյանտա Սուր-
բան Օտնակ տրէտնօթընա տախի աւսպարգօ
վաղ օլունարագ Ինկիլիդ հիւքիւմէթի թարա-
ֆընտան գապթ էտիլմիշ օլտուղու պէյան է-
տիլմիշ տիր : Պունուն իւղէրինէ հիւքիւմէթ ի
Օսմանիյէ Լօնտրա սէֆիրի վասըթասըլլա պու
մուամէլէյէ գարշը փրօթէսթօ էթմիշ իսէ տէ,
Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի՝ հիւքիւմէթ ի Օս-
մանիյէ իսթէրսէ տրէտնօթըն պէտէլինի ալա-
պիլէճէլինի պէյան էլլէմիշ տիր : Պու վագըա
պիւթիւն մէհաֆիլ ի Օսմանիյէտէ շէտիտ պիր
ղէլէյան հասըլ էթմիշ տիր : Ախիւրէն Ինկիլ-
թէրրա հիւքիւմէթի Ինկիլիդ տէսթիւհաշա-
րընտա ինչա էտիլմէքտէ օլան Րեշասիյէ տրէտ-
նօթըլլա Չիլի հիւքիւմէթի նամընա եափըլ-
մագտա օլուպ Օսմանլը հիւքիւմէթի թարա-
ֆընտան իշթիրասընա գարսար վէրիլէն վէ փա-
ղարըղը պիթմիշ օլան 1859 թօնօլըգ իքի
թօրիտօյը տախի գապթ էթմիշ վէ պունու
րէսմէն իլան էթմիշ տիր : Սուրբան Օտնակ՝
էնիե Բօմարս վէ Րեշասիյէյէ տախի էրիւ իսմ-
լէրի վէրիլմիշ տիրլէր : Ֆագաթ Ինկիլթէր-
րանըն պու մուամէլէսինէ մուգապիլ Ալմանիա՝
Պանը Սէֆիտտէ տօլալմագտա օլան Կօպիւն
վէ Պրէպալ նամընտա իքի տրէտնօթլարընը
80 միլիօն Մարգ մուգապիլինտէ Օսմանլը հիւ-
քիւմէթինէ սաթմըշ տըր : Եէնի տրէտնօթլար
Ձանաք Գալատան կէլէրէք Մարմարա տէնի-
ինգէ կիրմիլէր տիր :

Սրբապետներն գոռվիկքի.— Թայնզըն հարպիյէ մուխապիրի մուհարէպէի հազըրէնին անվալընտան պահս էտէր իքէն տէյօր քի, Ավըսթրիա չիմալտան քէնտինի թէհտիտ էտէն հարպա հէթիչմէք իչիւն ճէնուպտաքի հարսը թէգիյէ պիթիւրմէյէ չալըչաճադ իսէ տէ, պուհու զօլայ պիր իչ պուլամայաճադ տըր: Սըրպիա՝ հօլլարը ֆէնա օլան փէք չէթին պիր մէմլէքէթ տիր, վէ Սըրպիանըն օրտուսու Ավսթրիանըն Սըրպիայա հիւճիւմ իչիւն թախսիս էթաիյի 21 պէօլիւք օրտուստան տահա զիյստէ մուհարիպ տիրէր: Սըրպիա հիւքիւմէթի մէմլէքէթին իչէրիսինէ չէքիւմիչ օլարադ, օրատա դայէթ միւսախտ մէվգիլէր փէք չօդ տըր: Շայէտ Պօսնա Հէրսէքտէ վէ Տալմաչիատա պուլունան Սըրպ թարաֆտարլարը գըյամ էտէրլէրսէ օլ զէման ճէնէրալ փօթիօրէթին օրտուսու չարգա սօդրու երիւրմէք սըրասընտա պէօյիւք միւլքիլաթա թէսաաիւֆ էտէճէք տիր: Պիզիւմ զանըմըզճա Սըրպիատաքի Ավսթրիա օրտուսունուն Բուսիա իլէ օլան մուհարէպէսինտէ պիր խայրը սօդունմայաճադ տըր: Տիկէր պիր վաղըա տա չուտըր քի, Բուսիա՝ կալիցիայա հիւճիւմ էտէպիլմէք իչիւն քէնտի օրտուսունու թէմամէն թահչիս էլլէմէքլիյէ մէճպուր տէյիլ տիր, զիրա պու իչ անճադ պիր տյտա պիթէպիլիր: Լաքին դըսմէն սէֆէրպէրլիք վէ պուվէթինի գըսմէն մէքքէզլէնտիրմէքլիք Բուսիայը Ավըսթըրիա-Մաճար իլէ գավրաչմագլըղա մուվաֆըգ պիր մէվգիյէ վաղ էտէպիլիր:



Աճեւմ Շահընըն քեքլիմ մեհապիսի.— Աճեմիսթան չահընըն թէթվիմ մէրասիմի պէօյիւք պիր տէպտէպէ իլէ թէհրսնտա իճրա էտիլմիչ տիր: Գանունը Էսասի մուճիպինճէ Շահ Մէճիս (փարլամէնթօ) հուզուրընտա հէմին էթմէք իյճապ էթտիյի սէպէպէ հէնի Մէպուսան ինթիխապաթընա միւպաչէրէթ օլունմասընա էմր վէրիլմիչ իսէ տէ, էհալի ինթիխապաթա պիր չօդ հէրլէրտէ իչթիրաք էթմիւմիչ վէ պուհունուն իւզէրինէ էսկի Մէճիս ազալարը իճթիմաա տալէթ էտիլմիչ վէ Սուլթան Ահմէտ Շահ սէքիլ պէյազ աթլը պիր արապայա րաքիպէն էթրաֆընտա ժանտարմալար, պախթիարիլէր, փօլիսէր, գօղապլար, ժանտարմա գօմանտանը, թէհրան վալիսի վէ Շահըն արապասընըն իքի թարաֆընտա իքի պախթիարի

րէյիսէրի օլտուղու հալտէ պէօյիւք պիր ալայ իլէ մէճիսէ կիթմիչ տիր: Շահըն արապասընըն արգասընտան վէլիի անտըն վէ սաիր միւթէհայիզանը տէվլէթին արապալարը տախի կիթմէքտէ իտիլէր: Սաաթ օն սուլարընտա Շահ՝ Մէճիս սալօնունա տախիլ օլարադ Մինպէրէ սօդրու իլէրլէմիչ վէ սօլ թարաֆընտա Նաիպ էս Սուլթանա տախի պուլունսուղու հալտէ էլինի մինպէրին իւզէրինտէքի Գուրան իւզէրէնէ վազ էտէրէք գանունը Էսասի մուճիպինճէ լաղըմ կէլէն հէմինի իճրա էթմիւմ տիր: Անճադ պիր դաչ տաղիգէ տէվամ էտէն պու մէրասիման սօնրա Շահ մէճիստէն չըգարադ մայէթիլլէ պէրապէր Սեփան Սալար ճաթիսինէ աղիմէթ էթմիւմ վէ օրատա մէմլէքէթին ֆէյղ ու սէատէթի իչիւն Ալլահա տուալար թագտիմ էտիլմիչ տիր: Պունտան սօնրա Շահ Սարայա ալտէթ էտէրէք աւ թէթվիմ մէրասիմի իճրա էտիլմիչ տիր: Սէֆիլլէր, փրէնսէր, բիճալը հիւքիւմէթ վէ միւթէհայիզան վէ մէպուսան թարաֆընտան իչզալ էտիլմիչ օլան բէսմի սալօնա Շահ, արգասընտա Նաիպ էս Սուլթանա, վէլիի անտ վէ Նաղըլար օլտուղու հալտէ տախիլ օլմուչ վէ կիսիպ թախթա օթուրմուչ տըր: Պիլախըրէ Նաիպ էս Սուլթանա թաճը Շահա թագտիմ էթմիւմ վէ Շահ տա անը ալարադ քէնտի պաչընա գօմուչ տըր: Այնի վապթտա Իւլէմա միւլարիլէյի Շահ իլան էթմիւմ տիրէր: Պու թաճ դայէթ մէչհուր օլուպ, Նատիր Շահ զէմանընտան պէրու իսթիմալ օլունուր: Իւզէրինտէ Տէրեաի Նուր նամը վէրիլմիչ փէք պէօյիւք պիր էլմաս փարչասը վար տըր քի Տէչիստէն կէթիլլէմիչ տիր: Պունտան սօնրա մէրասիմ խիթամ պուլարադ Սուլթան Ահմէտ Շահ սալօնու թէրք էթմիւմ տիր:



Թիւրքիս Ահր.— «Քէնտի մէմլէքէթլէրինտէքի, պաչապ հէրաէքի ֆէնալըզալը կէօրմէզլէրտէ, պիզաէքի ուֆադ պիր չէյ իչիւն միւտախէլէ էտէրլէր, հէր կիւն հազըմըզտան հաթիմիյէթիմիգտէն պիր գէրրէյի կէմիլլէրլէր, ճանը վիւճուտըմը իւզէրինտէ թէչրին ամէլիյէսի եափարադ գօճա գօճա փարչալարը գօփարըլար տը: Վէ պիլ գալպիմիգտէ պիլգալուրէ գապթ էտիլմիչ պիր հիսսի թուղեան, հուճրուզլարըմը սըզըգ, ֆազաթ աճիլ, սաքիթ վէ հուճմուչ, իչիմիլ հանա եանա մըրըլտանըր խալք»

Ահա պիրպիրներնէ տիւշտէլէր, Ահա պիր-
պիրներնի հէսէլէր:

Էվվէթ, Իշթէ պու կիւն պիրպիրներնի հէ-
յօրլար, վէ պու Թիւրքին Ահը արը, նէ տէ-
նիստէ տէնսին, Թապիւթ ը աշեատէ, ճէրհան
չունտա պիր էսաս ը առալէթ միւնտէմիճ տիր
քի նիհայէթ թէճէլլի էտիյօր: Մաղլոււլարըն
վէ մաղաուրլարըն եիւզլէրնի կիւտիւրէրէք
գալպլէրնէ պիր թէսէլլի աշըմասը վէրիյօր...:

Պէօլլէ օլաուղու հալտէ իշիմիզտէ հէնի պիր
րաչէ ի մէրհամէթ վար: Ֆրանսանըն ալիմ
ֆիքը վէ սէնաաթ իշիւն նէ՝ էպէտի պիր մէ-
չալէ ի պիլֆէրիպ օլաուղու ունուտամայըզ:
Միւթէֆէքթիւր վէ չալըչգան Ալմանիանըն նէ
պէօլիւք պիր իւնսիւր ի մէաէնիյէթ օլաուղու-
նու կէօզտէն ուզագ թուլթամայըզ: Նամուս-
լարընա թէվտի էտիլէն պիր էմանէթէ խիյա-
նէթ էթաիքլէրի հալտէ պիլէ Ինկիլիզլէրնի
մէտէնիյէթ ալէմիստէքի եիւքսէք փայլէրնի
Թագտիր էթմէքտէն կէրի գալմայըզ: Օնուն
իշիւն չու հարպ ը միւսիպէթիւնի միւմքին օլ-
աուղու գատար չափուգ օրթատան գալգմասը
թէմէննիսի իզհար էտէրքէն, քի՞մ պիլիւր,
պու ազան մասոււմ գանլարընտան պէլքի է-
պէտի պիր մուհիմմ սուլի ու սալահ չափաղը
փարլայաճաղըն տա իւմիտ էլլէրիզ:

ՀԻՒՍԷՅԻՆ ՃԱՀԻՏ

Թանկնտէն



Իրքինս վե իրիլաֆ ը միւսիլլէսին գուվիք-
լէրի:—

	Գօլ օրնու	Փիյսէ ֆրգաւը	Սիւվարի ֆրգաւը	Թապար	Սիւվարի պօլիլիլի	Պարսիկա (թօփ)
Ֆրանսա	21	50	10	669	374	721
Րուսիա	27	59	22	950	555	498
Ինկիլթէրրա	3	6	1	69	42	83
Ալմանիա	25	50	11	669	550	633
Ավսթրիա	16	49	8	683	353	510
Իթալիա	12	25	3	346	144	241

Իթիլաֆ ը միւսէլլէսին գարատա եէօքիւն
գուվվէթի՝ 51 գօլ օրտու, 115 փիյատէ ֆըր-
գասը, 33 սիւվարի ֆըրգասը, 1698 թապուր,
791 սիւվարի պէօլիւկիւ վէ 1302 պաթարիա-

տան իպարէթ տիր: Իթիլաֆ ը միւսէլլէսին
գարատա եէօքիւն գուվվէթի իսէ՝ 53 գօլ օր-
տու, 124 փիյատէ ֆըրգասը, 22 սիւվարի ֆըր-
գասը, 1698 թապուր, 1047 սիւվարի պէօլիւ-
կիւ վէ 1384 պաթարիա տըր:

Պու ճէտվէլտէն կէօրիւլիւյօր քի իթիլաֆ
ը միւսէլլէս գարատա իթիլաֆ ը միւսէլլէսէ
ֆաիգ տիր:

Տէնիզտէ Իթիլաֆ ը միւսէլլէս

	գրիլլար				գոււզգօր կօրս	
	1 ճի	2 ճի	3 ճի	եօփ.		
Ինկլլթ.	21	9	38	68	110	146,000
Ֆրանսա	8	0	13	21	30	64,500
Րուսիա	2	0	6	8	14	53,500
	31	9	57	97	154	264,000

Տէնիզտէ Իթիլաֆ ը միւսէլլէս

Ալմանիա	13	4	20	37	48	74,000
Իթալիա	3	0	8	11	16	37,500
Ավսթրիա	2	0	9	11	7	19,000
	18	4	37	59	71	130,500

Պու ճէտվէլտէն անլաշըլլօր քի տէնիզտէ
հաքիմիյէթ մուլլազ սուրէթտէ իթիլաֆ ը միւ-
սէլլէս թարաֆընտա տըր:

Իթիլաֆ ը միւսէլլէս (Ինկլ., Ֆրան. վէ
Րուսիա) միւթթէֆիգէն 8 միլիօն, Իթիլիա տ ը
միւսէլլէս (Ալմանիա, Ավսթրիա վէ Իթալիա)
իսէ 6,600,000 ասքէր չըգարապիլիւրէր:

Իրիլաֆ ը միւսիլլէս սեվիլիլի

	սուլի գիւմնընտ	հսնա ի հարպսա
Ինկիլթէրրա	396,000	810,000
(Հիւսիսեան օրտուլարը խարհաէ օլարազ)		
Ֆրանսա	609,800	2,600,000
Րուսիա	1,384,000	4,600,000

Իրքինս ը միւսիլլէս սեվիլիլի

Ալմանիա	670,000	3,260,000
Ավսթրիա	414,600	2,200,000
Իթալիա	304,600	1,130,000
Իթիլաֆ ը միւսէլլէսէ թարաֆիլի օլանլարտան		
Սըրպիա	175,000	360,000
Պէլճիգա	46,600	102,500
Փօրթուգալ	30,000	120,000
Գարատաղ	10,000	40,000



Մ Ո Ւ Խ Ա Պ Ե Ր Ա Թ

Ի Ն Ճ Ի Լ Ի Ք Ի Լ Ի Ս Ա Լ Ա Ր Ը Ն

Թ Ի Ի Ր Ք Ի Ա Տ Ա Մ Ե Վ Ճ Ո Ւ Տ Ի Յ Ե Թ Ի Չ Ա Ր Ո Ւ Ր Ի Տ Ի Ր

Վ Ե Ր . 4 . Յ Ա Ր Ո Ւ Ք Ի Ի Ն Ե Ա Ն , Մ Ա Ր Ա Շ

1.

Պիր տէֆա պիր փրօթէսթանթըն պիր Եօրթու կիւնիւնտէ գալապալըզլէ Բուս Երթօտօքս քիւ- լիսասընտան չըգանլարա պագարագ, «Եագըդգ, սիւրիւ սիւրիւ հէլաքա կիտէն սէֆիլ ճանլա- րա», տէտիլինի պէրրագճա տէրխաթր էտիյօ- րուս: Այիքեար տըր քի, մէզքիւր զաթ փրօ- թէսթանթըրգտան զայրի ճիւմէն քիլիսալարտա խէլաս Եօգ տըր տէյու տիւչիւնիյօր խտի: Պու կիւն տախի խէլասը ֆիլանճա թալիմաթ վէ քիլիսա ագախտի վէ թարզը իպատէթիլէ մէշ- րութ գըլանլար էքսիք տէյիլ տիր:

Փագաթ պու զէմանտա սաաթըն փանտա- լօնու օլ պիր աքսի ճիւնթէ կիթմիշ կէօրիւ- նիւյօր: 'Սալթ Բրիսթիան քիլիսալարտա տէ- յիլ, իլա թաիֆէ էտեանընտա պիլէ խէլաս պուլանլար վար տըր' ֆիքրի խայլիճէ թէամ- միւս էթմիշ խտիլինտէն, առէմէթրին տինի տաիրէտէ նէյէ իման էթտիքլէրի, հա՛նլը քի- լիսայա, հաթթա, հա՛նլը տինէ մէնսուպ խտիք- լէրի, թարիգի խէլաս, իպատէթ, վէ Բրիս- տոս հագըրնտա նէյէ գանտըզլարը հիշ էսասի սայըլմայօր: Տինի հագիդաթլարա տաիր թէա- թի ի էֆքէար, քիլիսալարըն թալիմաթ վէ ագախտի խուսուսընտա պահս ալմագ, վէ սաիրլէրինի քէնտինին աիտ պուլունտուղու քիլիսայա տալէթ էթմէք մէտէնիյէթ վէ նէ- զաքէթէ մուզայիր ատտ օլունույօր: Պիր փրօ. Եա Բուս Երթօտօքս, Եա Պապախլուն Եա Լուս. օլմագ րուհանի հայաթ նօգթա ի նա- զարտան հիշ ֆարգ էթմէզ տէնիլիյօր: Մէզքիւր ֆարզը քիլիսալարա մէնսուպ օլանլար Եէկ- տիկէրիլէ գօնուչուրլար իքէն «Փարզըմըզ Եօգ, հէփիմիզ պիր իզ, ճիւմէմիզ Բրիսթիյան իզ, պիր Բրիստոսա, պիր Սք. Երրորդաթիւնա ինա- նըրըզ, տէմէք առէթ հիւքմիւնէ կէչիլի տիր: Առէմէթ' միլլի, սիյասի, թալիմի վէ իզ- թիսատի թէափիւնիւն էհէմիլէթինի թէյիտ էթմէք իչիւն մէզհէպի վէ քիլիսէվի ֆարզլա- րը միւմքին մէրթէպէ քիւչիւք վէ էհէմիլ-

յէթմիզ կէօսթէրիյօրլար: Կէօյա քի, նէյէ ի- նանմագ րուհանի հայաթա ալագատար տէյիլ իմիշ, Գատիմ ումուսի մէճլիսլէրաէ Բրիստոսըն իլահի թապիաթըն պէյան էթմէք սըրասընտա պիր Եունանիճէ իւթա հարֆը իւզէրինէ աղըրլալմալարը, վէ հաղորդաթիւնտա էքմէք վէ շէրապըն Բրիստոսըն թէնինէ վէ գա- նընա թէպտիլ օլուպ օլմատըղընա տաիր միւ- պահասէ, վէ խէլասըն թապիաթ, շարթ վէ վասիթասընը մէվզու ի պահս էթմէլէրի սըրֆ քէօր սօֆուլուզ, ճէհալէթ վէ թէասսիւպ իմիշ: Կէօյա քի, 16ընճը ասրտա Ալմանխատա գու- հուր էտիպ' Օգիանսըն իքի թարաֆընտա վէ պիւթիւն էվրօփատա ազիմ տինի ինդիլապաթ մէյտանա կէթրիմիշ օլան իսլահը մէզհէպ հա- րէքէթիլինի թարիխի ճիհանտա էհէմիլէթի Եօգ իմիշ: Վէ փրօթէսթանթըրգ թիւրքիատա հիշ գուհուր էթմէքսէ, պու տիյարտա տինի հայաթ յիմտի նէ իսէ, Եինէ օ օլուր իմիշ վէ արթըզ փրօ. քիլիսասընըն պու վագըթտա, խուսու- սա էրմէնլէր արասընտա մէվճուտիլէթինէ լիւզում գալմամըլ տըր: Հաթթա մէզհէպի ֆարզլար միլլիք արասընտա ինֆիրագ վէ զաաֆիլէթէ սէպէպ օլտըղընտան մէյտանտան գալտըրըլարագ, փրօ. ճէմիլէթլէր վալիտէ քիլիսալարընըն աղուչունա տէճմէլի տիր տէյէնլէր տէ ազ տէյիլ տիր: Պու էֆքէար մաթթէէսսիւֆ, (1) տինի միլլիյէթէ գուրպան, (2) փրօ. լըղը միլլիյէթիքիւրվէրլիլէ խասիմ, (3) փրօ. քիլիսալարը ֆախտէլի օլմագտան տուր օլմուշ իթիպար էտէնլէր արասընտա չօգճա զահիր օլույօր:

Փրօ. լըղըն պու տիյարտա տաիմի լիւզումընը անլամագ իչիւն փրօթէսթանթըրըն վէ անըն զայրի օլան քիլիսալարըն Բրիսթիյանլըղա վէ տիւնեայա խըտմէթլէրի նէ ճիւնթէլէրլէ օլմուշ վէ օլաճաղընա տաիր թարիխի գըսսա պիր միւթալէա ֆախտէլի օլուր գանն էտէրիմ:

Էվլիլէյա Բուս Երթօտօքս քիլիսայը ալալմ:

Պու էն գատիմ քիլիսա տըր: Անըն Մու- գատտէրին էլինտէ մահիմ իշ կէօրմիւշ իտիլի ինքեար օլունամագ: Շիմալի միւթագատան Մըսրատէք Հեքանուպուզ վէ փութիքէսթլիլի քեամիլէն միւնհէզիմ գըլմըլ տըր: Պու քիլի- սանըն 3—6 ասրլարատէք վագը իլէ գատիմ Եունան վէ Բօմա իլահլարը, պիր տահա պաշ- լարընը կէօսթէրէմէյէճէք սուրէթտէ մահվ լարընը կէօսթէրէմէյէճէք սուրէթտէ մահվ օլմուշ տըրլար: Բէնտի պաղըրնա գապուլ օլմուշ տըրլար: Բէնտի պաղըրնա գապուլ էյլէտիլի միլլէթլէր իչիւն Բրիսթիյանլըզ միլլի

տին օլտու վէ ատէմէր անըն ուղուրընա պաշ-
լարընը գօմադա բազը օլտուլար :

Պու քիլիսանըն սըֆէթ ի մախսուսէսի ալիմ-
փեհաքիլի տիր : Անա՝ թէչքիլաթը , ուսուլը
իպատէթի , մէրասիմինին էնվաը վէ սայը-
սը , մաառնիլարը , թասվիլէրի , քեանիլէրի
րահիլլէրի վէ սըրրանի թալիմէրի նօզթա ի
նազարընտան պագսան օ՝ ըէսուլի քիլիսա-
յա պէնկզէմէքտէն զիյատէ Նէվ-Պղատօնուզ
միւստէթինտէ Եունան տին ի գատիմինին ա-
լինլէրինէ պէնկզէր . տահա սօղրուսու , Բրիս-
թիյանլըզ իսմի վէ չիպասը թահթընտա Եունան
տինինին պիր թապի ժահսուլու տըր : Չօգ
ճիհէթլէրտէն անտէ Բրիստոս իսմինտէն մատա
Բրիսթիյանլըզ մախսուս պիր չէյ պուլմագ
գօլայ տէյիլ տիր :

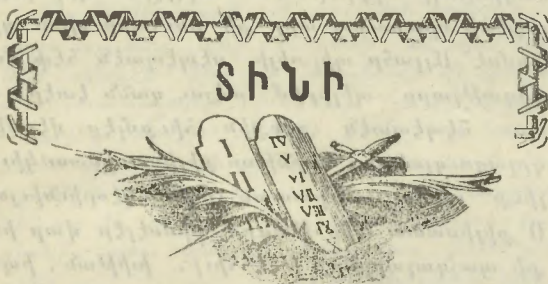
Պու քիլիսայը պու հալէ կէթիլէն գուվ-
վէթլէրտէն պիրիսի յիվայաքա հիւրմէթ տիր :
Զէման վէ մահալըն իճապաթընտան քիլիսայա
հէր նէ չէյ կիրտիլմէք լազըմ կէլտի , հէր նէ
թալիմ վէ մէրասիմ իճապ էթաի վէ գապուլ
վէ իճրա օլունտու իսէ , պու քիլիսա անա
ըէսուլի թէսմիյէ էյլէտի : Վէ քիլիսատա հէր
նէ սէյլէնտի վէ իճրա օլունտու տա , օ տա
Ահա ը ճէտիտտէ պուլունմասը իսէ , անա ըէ-
սուլի օլմալըզ նուֆուզու վէրմէք իչին
իտտաա էտիլտի քի , օ ըիվայէթէն վէ զէման
իլէ թաղեիրաթա ուզրամայարագ վէ իչնամը
իլանի եարաըմըյէ ազըզտան ազըզա ըէսուլ-
լէրտէն նազ օլունարագ կէլմիլ տիր : Զիրա
ըէսուլի օլմայարագ քիլիսատա պիր չէյ օգու-
նամագ վէ իճրա օլունամագ : Հէր չէյին եա ըէ-
սուլի իտիլի սապիթ օլմալը եա ըէտտ օլունմա-
լը տըր : Վէ ըէսուլի օլան հէր չէյ հարֆը հար-
ֆընա , չէք ի մախսուլարտա , մուգատտէս
այինլէր հալինտէ իճրա օլունմագ կէրէք տիր :
Վէ թապի անլէրին մանա վէ ըունուլուն անկ-
լայապիլմէք հէր քէսէ մախսուս օլմատըղըն-
տան , անլէրէ խարիճի այինլէր չէքի վէրիլտի
քի , հէր ատէմ հիչ օլմագսա մաքէնավի սու-
ըէթտէ օլսուն անլէրի իճրա էտէպիլտին : Իչ-
թէ , այինլէր , մէրասիմ անլէրին կէօզէտիլ-
մէսի պու քիլիսատա ուճու կէլմէզ պիր սիլ-
սիլէ ի տին թէչքիլ էտէր :

Պու քիլիսէյէ պու չէքի վէրէն տիկէր
պիր խուսուս անտէ ուղղափառութիւնա աշու-
րի էնէմիլյէթ վէրիլմէսի տիր : Սաղլամ թա-
լիմսիլ իւլաա հօգ տըր գաղիյէսի գապուլ օ-
լունտու , ուղղափառըզ պու քիլիսայա ազա

օլմագ իչին չարթ տըր : Անըն միւրիալէրինտէ
հէր զէման կէօրիլլէկէլմիլ օլան փախարիփ մէս-
լէքին սըրը պուրատա տըր : Անըն էն պէօ-
յիւք զայրէթի Հեռէթիլուլուզ գօլալամագտա
գահիր օլմուլ տըր : Պու քիլիսատա իքի մու-
հիմ թալիմ պուլունուլ , պիրի խիլգաթը
ալէմ , տիկէրի Լօղս (Բէլամ) թալիմի տիր :
Իլքի իլէ օ իատիա էյլէտի քի , Ալլահն ալէմ
ու ճիհանա ալագասը վասիթա իլէ տէյիլ ,
սօղրուտան վէ չախսի տիր : Իքինճիսի իլէ
տախի թալիմ էյլէտի քի ինսան վէ Ալլահ հէմ
ճինս վէ հէ Բ թապիլաթ օլուպ՝ ատէմ Ալլահը
իզհար էթմէք պապիլիյէթինէ մալիք օլտըղըն-
տան Ալլահ ինտան օլապիլմիլ վէ ինսան տա
Ալլահ վէ պինաէն ալէյի լայէմութ օլմուլ տըր :
Զաթէն Եունանլար՝ իսլաս տէմէքլէ լայէմութ
օլմալըզ սնկլայօր իտի : Պիլա չիւպհէ , պու
թալիմ Բրիսթիյանլըզն ազիմ պիր զալէպէսի
օլուպ՝ տինի պիր Եունան ֆէլսէֆէսի օլմագ-
տան գուրթարտը : Փագաթ՝ պու թալիմ էմր ի
իւլասըն ախլաղի ճիհէթինի ինմալ էյլէտիլին-
տէն գուսուրլու պիր թալիմ իտի :

Պու քիլիսանըն այինիլէրէսթիլի՝ իպա-
տէթէ սալթ կէօզ վէ գուլաղը էյլէնտիլէն վէ
հիսիլաթ թահրիք էտէն պիր ամէլ գըլտը :
Կիտէրէք Ալլահ գալպ վէ բաճօնտան ուղագ-
լաշտը : Անընլէ միւլագաթ պիր թապըմ ալա-
մէթլէր , Փօրիլալտը , թասվիլէր , ազիզ
սայըմըլ ամէլլէր վէ այինլէրլէ օլապիլիթ
զանն օլունտու : Պու կիւնքի Բուճ Օրթօտօքս ,
Գըլիթի , Հապէլ , Սիւրհանի , Պուլկար , Բուս
վէ սաիր չարգ քիլիսալարընտա միւլահատէ
էտիլէն աճըլը , սուրի , հագիլգաթ վէ տիրի
ըունանի հայաթտան մահրում հալլէրին սէպէ-
պի պուրատա տըր : Անլէրտէ՝ Ալլահարուհ վէ
հագիլգաթլէ սէճտէ գըլմագ հէրինէ , այինլէր ,
ալամէթլէր , սուրէթլէր , քիւնլիւք թագտիմ
էթմէք կիպի ամէլլէրլէ սէճտէ գըլընըր : Հալ
չու քի Յիսուս Բրիստոս հէման Ալլահա պու
թարգ սունուլան իպատէթի մահվ էթմէք իչին
կէլմիլ վէ հէման պու ուղուրա ճէհտ էտէրքէն
խաչա միլլանմըլ տըր : Եազը՝ գ քի պու ային-
փէրէսթլիք չարգտա անըն իսմի վէ նուֆուզու
թահթինտէ պէթէքրար իհեա էտիլմիլ տիր :
Վէ հէման պու քիլիսա տէրունինտէ մանաս-
թըլըզ վէ միւնկէվիլիք իսմի իլէ այինիլ-
լէսթիլիլէ գարչը տախիմ չէտիս փօրթէսթօլար
վէ գըլամլար վուգու պուլմուլ տըր : Պու կիւն
պու քիլիսանըն իսլահնա հասրէթ չէքէն

միւմին վէ միւմինէլերին սայըսը ազ տէյիլ տիր։ Աճէպա հանսլըլ օլուր մը տէմէք քի, հէր հանկը այինիէրէսթլիյին Բրիստոսըն տինի իլէ հիլ պիր ալազասը հօզ տըր։ Օ եա գատիմ Եէհուտիլիյին վէ եա Թաիֆէ էտեանըն Բրիսթիյանալալմըլ շէքլի տիր։ Պիր շէյ վար, հա՛մտ Ալլահա, պու մութանթան այլնլէր, խարիճի մէրասիմ վէ սըրբանի ամէլլէր արասընտա կեանտա պիր գուլազարա կէլէն Յիսուս իսմի, վէ Անըն էօլիւմինիւ տէրիսաթր էթտիրէն ալամէթլէր՝ պու այինիէրէսթ քիլիսա տէրու նինստէ պիր չօզ սաֆտէրուն վէ Ալլահա հազըն միւմին վէ միւմինէլէր մէյաանէ կէթիրմիշ տիր։ Սէմավի փէտէր անլէրի քէնտինի պիլտիրէրի իլին տէյիլ, իլլա տէրունլէրինտէ քէնտինէ սօղորու թէվէքքիլ, իման վէ մուհապպէթ պուլունտըղը իլին գապուլ էտէր։



ՔՐԻՍԹԻՅԱՆ ՊԻՐԼԵՅԻ

«Թաքի ճիւմլէսի պիր օլալար»
Եուհ. 17 21.

Էֆէնտիմիդին իշպու Բահանայապիճալսն սուաար պիզիմ իլին Խնճիլլէրտէ մահֆուլէն գըլմէթլի խաղինէլէրտէն տիր։ Անտէ Էֆէնտիմիդին գալպինին արգուլարընըն էն տէրինլէրինէ կիրմէք պիզիմ իլին գապիլ օլույօր։ Օ արգուլարըն պիրի տէ պու օլտուղունու կէօրիւյօրուլ քի միւմինլէր պիր օլսունլար։ Պու տուաաա թէքրար պէ թէքրար զիքր օլունույօր քի Յիսուս՝ չակիրտլէրինին պիր օլմասընը արգու էտիյօր։ Վէ եալընըլ քէնտինին չակիրտլէրինին տէյիլ հաթթա անլէր վասըթասըլլա իմանա կէլէճէք օլանլարըն, պիր սէօզ իլէ հէր մէմլէքէթտէ հէր ասրաա իմանա կէլէճէք օլան ճիւմլէ միւմինլէրինտէ պիր օլմասընը արգու էտիյօր։

Բրիսթիյան իթթիֆազը ամթիտէքի խուսունլար իզէրինէ միւպթէնի տիր։

Էվլէլա՝ հազիզի միւմինլէրին հւմլէսի մաղասճա պիր օլուրլար։ Ճիւմլէսի տէ աճի Բապպ Յիսուս Բրիստոսը իզէլէթլէմէք իսթէրլէր։ Ճիւմլէնին տէ մագաստը աճի մէլէքիւթէ խըտմէթ էթմէք տիր։ Պիր ինսան Բապպ Յիսուս Բրիստոսաա եէնի պիր մալլուդ օլտուղունտա՝ քէնտինտէ չու պէօյիւք թէպէտտիլ վազը օլուր քի արթըգ նէֆսինի վէ նէֆսինտէն գալսայան պալազա հէր մագսատը թէրք էտէր, վէ նիշանկեհանը սալթ Բապպը իզէլէթլէմէք օլուր։ Իշթէ պու հալ սէնտէ վէ հէմ պէնտէ մէյաանա կէլտիլինտէ պիզ մագսատճա պիր օլուրուդ։ Տիւնհէվի աւտէմլէր իթթիֆազ էտմէզլէր, չիւնքի հէր պիրի քէնտի նէֆսինի մագսէտ տէյու ինթիխապ էթմիշ օլտըղընտան, նէ գատար նէֆս վար իսէ օ գատար տա մագսատ օլուր քի օ հալտէ իթթիֆազ էթմէք իմքեանսըլ օլուր։ Միւմինլէրտէ հալ պէօյլէ տէյիլ տիր։ Պաշգա հէր նէֆսանի մագսատը թէրք էթիլիշ օլուպ ճիւմլէսի աճի մագսատ իլին տուա էտէրէք, աճի հասրէթլէ սուզան օլուրլար։ «Մէլէքիւթիւն կէլսին։ Ճիւմլէսի տէ պիլիլիլէր քի «Օ էօլտիւ, Թաքի արթըգ եալայանլար քէնտի նէֆսլէրի իլին տէյիլ, իլլա քէնտիլէրին եօլընա էօլէն վէ գըյամ էտէն իլին եալալար։»

Իքինճի, միւմինլէր իքաաթ խուսունլարտա պիր տիրլէր։ Ճիւմլէսի տէ աճի Բապպա գուլուդ էտէրլէր։ Եէնի սօղուլ, աւտմտէ պու թէպէտտիլ տախի մէյաանա կէթիրի քի աւտէմ քէնտի քէնտինի վէ հէ՛ օ լանընը Բապպ Յիսուսըն իրատէթինէ Թապր գըլար։ Եալընըլ Բապպ՝ օ օլուր։ Պաշգա պիր միւմինտէ տէ պու հալ մէյաանա կէլո՛րինտէ պու իքի միւմին իթթիֆազ էտէրլէր, չիւնքի աճի գաթա Թապի օլուրլար։ Իքիսի տէ, «Եա՛ Բապպ, նէ՛ իսթէրսինքի եափայըմ, պէնիմ իրատէթիմ տէյիլ սէնին իրատէթին օլունն,» տէյու տուա էտէրլէր։ Լօնտրատա պահրիյէ տարիէսինտէ պիր թէլէկրաֆ մէրքէզի վար տըր քի հէփ կէմիլէրէ էմր օրատան վէրիլիւր։ Եիւզլէրճէ միլ իրագտա օլան պիր չօզ կէմիլէր ֆարզլը ճիւմլէրէ սօղորու կիթմէքտէ պիլէ կէօրիւնսէլէր ֆարգ էթմէզ, ճիւմլէսի պիր տիրլէր։ չիւնքի ճիւմլէսի պու մէրքէզտէն կէլէն էմրի պէքլէյիպ անա Թապի տիրլէր։ Միւմինլէր պէօյլէ տիրլէր։ Բապպ Յիսուս մէրքէզինտէ պիրլէնշի տիրլէր։ Անլէր քէնտի

իրատեսութեան թերք էթմիշ օլուպ պաշգան
պիրիսին իրատեսութիւն թապի տիրէր:

Իւլիսնճիւ, միւսմիւսէր մուսապպեր խու-
սուսուստա միւսթէֆիգ տիրէր: Ժիւմէսի
տէ աշնի Բապպ սէվէրէր: Ժիւմէսին տէ
մուսապպէթ մէրքէզի պիր տիր, խաչանմը
Բապպ Յիսուս... Ժիւմէսի տէ Անըն մուսապ-
պէթիւտէ գալըրլար: Ժիւմէսի տէ թէրէնիւմ
էտէրլէր, «Պէնիւմ սին Յիսուս» սէվէրիւմ սէնիւ:
Պինաէն ուլէյի եէկտիկէրիյէ միւսթէֆիգ տիր-
լէր: Մատամ քի գալըրլէրի աշնի մուսապպէթ-
լէ մէմուս տըր, եէկտիկէրիյէ պիր տիրլէր:

Իշթէ Բրիսթիյան պիրիյի պուստան իպա-
րէթ տիր: Միւսմիւսէր մագսէտճէ, իպատէթ-
ճէ վէ մուսապպէթճէ պիր օլուրլար, վէ պու-
նըն նէթիճէսի օլարագ պիրի պիրիյէ հաղիգի
սուրէթտէ պիրլէշմիշ օլուրլար: Շու հալտա
Բրիսթիյան իթթիֆագընըն էսաւը Բրիստոս
տըր: Միւսմիւսէր՝ Բրիստոստա պիր տիրլէր,
վէ Բրիստոստա պիր օլուրլարը սէպէպտէն
եէկտիկէրլէրիյէ պիր տիրլէր: Աշնի ճէսէտին
ազասը կիպի տիրլէր քի պիրի պիրինտէն չօգ
Փարգը իսէլէրտէ աշնի պաշա թապի օլուրլար-
լարը, աշնի ճէսէտին մամուրիյէթիւն խըամէթ
էթսիքլէրի սէպէպտէն պիրլէշմիշ տիրլէր:

Բրիսթիյան էօմրիւնտէ անլաշըմաւը էն
մուհիւմ օլան նօգթալարտան պիրի իշթէ պու-
տըր: Պու նօգթա անլաշըմաւը սէպէպտէն
նիլէ քէրրէ Բրիսթիյան իթթիֆագը պօղուլու-
յօր: Վէ աճընաճագ պիր խուսուս շու տըր քի
չօգ տէֆա Բրիսթիյան իթթիֆագընըն էն գիյա-
տէ պօղմաղա սէպէպ օլանլար բուհանի էօմր-
տէ էն գիյատէ իլէրի կիթմիշ կիպի կէօրիւնէն-
լէր տիր: Պուսըն սէպէպի իսէ չօգճա պէօյլէ-
լէրին տիկէրլէրի հիւքմ էթմէք մէյլի տիր:
էյէր բուհանի իթթիֆագ սագլանըլմագ իսթէ-
նիլիւսէ՝ միւսմիւսէր պիրի պիրինի հիւքմ էթ-
մէքտէն սագընմալը տըրլար:

Միւսմիւսէր պիրի պիրինին Կօմրիւնի
հիւքմ էթմէքտէն սագընմալը տըրլար: Պաշ-
գալարընըն գուսուրլարընը կէօրմէք գօլայ վէ
ինսան թապիաթընա տա խօշ տըր: Միւսմիւսէր
պու հալտէն սալիւմ տէյիլ տիրլէր: Բրիսթիյան
իթթիֆագընըն հրֆգ էթմէք իշիւն պու հալտէն
սագընըլմագ կէրէք տիր: Կիւճ վէ լագըմ օ-
լան շէյ գուսուրլարը էօրթմէք տիր: «Մուսապ-
պէթ կիւնահլար սէթր էտէր:» «Մուսապպէթ աս-
լա գէվալ պուլմագ:» Ահ, իշթէ պու գէվալ պուլ-
մայան մուսապպէթին աֆվքիւնի վէ գուսուր-

լարը կէօրմէք բուհը, միւսմիւսէր պուսնա նէ՝
քատան միւսթաճ տըրլար: Էնտարանըն մէհիւս
վարի ճօգէֆ Փարքըրա պիրի պիր քէրրէ շէօյ-
լէ սուալ էթտի, «Տր. Փարքըր, Յիսուս նա-
սըլ օլուստա Յուգայը քէնալինէ չակիրտ էթ-
տի վէ անը քէնտի չակիրտլէրի իշիւն ալտը:»
Տր. Փարքըր ճէվապէն՝ «Հէմիլէ, պէնիւմ ի-
շիւն տահա մուհիւմ պիր սուալ վար, Յիսուս
նա՝սըլ օլտը տա պէնի, պէն կիւնահլարը
գապուլ էթտի, պէն օնը տիւլիւնիյօրուս»
տէտի: Եագը՝ քի միւսմիւսէր նիլէ քէրրէ
քէնտիլէր իշիւն գան տէօքմիւշ գաթըն խաչ
մէնգարէսին ունուսուրլար, եա շուսը եա
պուսը հիւքմ էտէրլէր: խաչանմը Յիսուսը
տիւլիւնմէլիլիւ, վէ օլ վագթ պիրի պիրիմիլի
սէվէճէյիլ, պիրի պիրիմիլիլ իթթիֆագ էտէ-
ճէյիլ, խաչտա պիր օլաճագըլ:

Բէգալիք միւսմիւսէր պիրի պիրինի ֆիլի
գաւըլշար խուսուսընտա հիւքմ էթմէքտէն
սագընմալը տըրլար: Բուհանիլիլին պիր թէն-
լիքէսի պուրատա տըր քի բուհանի օլան պիր
քիմէ՝ Ալահը պիւտիլի սէպէպտէն հէֆ հա-
գիլաթլարը պիւրիւմ տէյու զանն էտէր, վէ
պու սէպէպտէն քէսքին հիւքմէր վէրմէյէ
գըլաղուլանըր: Կորնթոս քիլիսասընտա կիւճ-
լիւք չօգճա պուրատան չըգըր կէօրիւնիյօր:
Օ քիլիսատա պիր թագըմ քիմսէլէր վար իտի
քի պաշգալարընը թէնհիլի, խիթան, իպա-
տէթ ուսուլը, ախրէթ, էօլիւլէրին գըյամը
վէ սաիրէ հագընտա հիւքմ էտէրլէր իտի:
Վէ զարիպի պու իտի քի պուսլար օ քիլիսա-
նըն բուհանիլէր կիւրուլնտան իտիլէր: Բու-
հանի մէվիպէ վէ պիւլիլիլէրինտէն տօլայը
միւսթիլիւր օլան քիմսէլէր իտի քի պէօյլէ
պաշգալարը հիւքմ էտիպ քիլիսատա նիֆագ
չըգարըյօրլար իտի: Բէսուլ իշթէ պուսլարա
խիթապէն տըր քի օ մէհիւս 13 ինճիւ պապը
հագըյօր վէ տէյօր, «Ժիւլի պիլիլիլ, էն պէ-
յիւք շէյ մուսապպէթ տիր:» Եանի՝ պիւտիլի-
միլ գըրըգ գըրթըգ շէյլէր տիր, իւհամլար
պիլէ իպթալ օլուսաճագ պիլիլիլիլ տէյու իֆ-
թիլար էթմէյիլիւմ, հիւքմ էթմէքտէն սագը-
նալըմ, մուհիւմ շէյ մուսապպէթ տիր, ատէմ-
լէրի սէվէլիւմ, Ահ, պուսու անլամաղա նէ՝
գատար միւսթաճ ըգ: Նէ՝ գատար միւսմիւսէր
վար քի Բրիսթիյան իթթիֆատընը թասալվու-
րաթը ֆիքրիլէ իթթիֆատը տէյու թէլագըր
էտէրէք քէնտիլէր կիպի տիւլիւնմէյէլէրի շէ-
տիտ հիւքմէրլէր հիւքմ էտէրլէր, վէ ճահիլ-

լիք վէ թէճրկպէսիզլիքէրի սէպէպինտէն Գրիսթիյան իթթիհատընը պողարլար: Նէ՛ գատար միւմինլէր վար տըր քի իլհամըն ուսուլը հազգընտա Գ. Շէրիֆին պիր քիթապը եա ա-յէթինին թէֆսիրի հազգընտա, իքինճի կէլիշ հազգընտա, ճէննէթ վէ ճէհէննէմ հազգընտա քէնտիլէրին նազարիյէլէրինի մութլազ վէ շաշ-մազ հազիգաթ տէյու իտտիա էտիպ, ֆարգլը տիւչիւնէնլէրի իւէլաստան, բուհանի տօսթլուզ-տան, վէ տտհա շէտիտի Ալլահտան տախի տըչարը գօրլար, վէ պէօյլէ էթմէքլիյի տէ հազիգի ճէսարէթ վէ բուհանի ազամէթ ատտ էտէրլէր: Նէ՛ գատար էօյրէնմէյէ միւնթաճ ըզ քի Գրիսթիյանլըզ՝ նազարիյաթ պիրլիյի տէ-յիլ, գալպ պիրլիյի, հարֆ պիրլիյի տէյիլ, հա-յաթ պիրլիյի տիր: Գրիստոս մուհապպէթինին էնլիլիյինի էօյրէնմէյէ Նէ՛ գատար իթիյաճը-մըզ վար: Չօճուղար օլտըղըմըզը հիսս էթ-մէլի իզ:

Է՛յ միւմին տօսթսւմ, բուհանի էօմրին մի-յարը չօգ տըր, պիր մուհիմմի տէ պու տըր: Անէ՛ սէնտէն ֆարգլը տիւչիւնէն վէ ֆարգլը ուսուլտա հաչայան միւմինլէր իլէ իթիֆազ է-տէպիլիլօ՞րմըսըն: Սէնին բուհըն վէ հուզու-րուն՝ միւմինլէրին զիյատէ պիր օլմասընա՞ մը խըտմէթ էտիյօր, հօգսա անլէրին արասընտա նիֆազ վէ քէչաքէչ մուճիպի մի օլույօր: Էօմ-րիւնիւ պու պապտէ հօզլամազ իսթէ՛ր մի սին:

ԼՈՒԹՖԻ ԼԵՒՈՆԵԱՆ

Այնթապ, 28 Յուլիս, 1914

Մուխրիպ ինթիզազլար.— Փրօֆ. Լօրան՝ Փարիզ Ուլոմ Ազատէմէսի հուղուրընտա եափ-մըշ օլտուղու պէյանաթընտա, աթըլան մէրմի-լէրին մէյտանա կէթիւտիյի հալա ինթիզազա-թընտան ինսանլարըն եարալանըպ հաթթա էօլէպիլէճէյի նազարիյէսինի թաստիզ էթմիշ տիր: Միւմաիլէյի Պալգան մուհարէպէսի էս-նասընտա հիշ պիր կէօնէ եարասը օլմատըղը հալտէ պէյն վէ ասէպէսի մուխթէլլ օլմազ ա-լամէթլէրի կէօսթէքէն պիր չօգ ասքէրլէրէ թէսատիւֆ էթտիյինի սէօյլէմիշ տիր: Միւ-մաիլէյին գանաաթընա կէօրէ, պու բահաթ-սըղըզլար էանաի հարպտա մէրմիլէրին մէյ-տանա կէթիւտիյի հալա ինթիզազաթընտան իլէրի կէլմիշ տիր: Բուս-Ճափօն մուհարէպէ-սինտէ տախի ճէրրահլար պու կիպի խասթա-լըզ ալամէթլէրինէ թէսատիւֆ էթմիշ տիրլէր: Սօն մուհարէպէլէրտէ իսթիմալ էտիլէն հիւքսէք գուվվէթլի մէրմի վէ պաթարիլալար, պու նէվ վուգուաթը թէքսիր էթմիշ տիր տէ-նիլիյօր:

ՀԱՖԹԱ ԽԱՊԵՐԼԵՐԻ

ԷՎՐՕՓԱ ԱՀՎԱԼԸ

Պու հաֆթա զարֆընտա էվրօփանըն ահ-վալը սիյասիյէսինտէ ղայէթ մուհիմմ վագը-լար ճէրէյան էյլէմիշ տիր: Լաքին շուըն պիլ-մէք կէրէյիզ քի, պու մուհարէպէ միւնասէ-պէթլիլէ պիւթիւն էվրօփա մէմլէքէթլէրի զարըմըշ օլտուղու իլիւն էվրօփա փօսթա վէ թէլէկրաֆլարը մունթազամ պիր բուրէթ-տէ իլլէմէյօր, վէ հալատիս աճէնթլէրի տէ մուհարիպ տէվլէթլէրին պիրինտէն պիրինէ աիտ օլտուղլարը սէպէպտէն խապէրլէրէ քէն-տի իպթէտիքլէրի ըննկի վէրմէք թէճրկպէ-սինտէ պուլունույօրլար: Իսթանպօլ ղազէթա-լարընըն հալատիս մէնպաը ալլէլէքսէր Ալմա-նիա աճէնթլէրի տիր: Պու սէպէպտէն հաֆ-թանըն հալատիսինի քեամիլէն գանաաթ-պախշ սուրէթտէ իճմալ վէ գարիյունա թազ-տիմ էթմէք իմքեանսըզ տըր: Պիրնաէն ալէյի էն միւնասիպ թարիգ՝ կիւն կիւնէ շէհրիմիզէ վարիտ օլան խապէրլէրի գայտ էտիպ, անլէր-տէն մէհմա էմքեան պիր թէսալվուր թէչքիլ էթմէք տիր:

Կէչէն Ճիւմաա կիւնիւնէտէք ճէրէյան էտէն վագըլար շուընլարտան իպարէթ իտի: Ավս-թրիա՝ Սըրպիա ալէյիինտէ, Ալմանիա՝ Բու-սիա ալէյիինտէ, Ինկիլիթէրրա՝ Ալմանիա ալէյ-հինտէ, քէզա Պէլճիգա՝ Ալմանիա ալէյիինտէ, Գարատաղ՝ Ավսթրիա ալէյիինտէ, Սըրպիսթան՝ Ալմանիա ալէյիինտէ, վէ Ավսթրիա՝ Բուսիա ալէյիինտէ իլանը հարպ էյլէմիշ վէ Ալմանիա քէնտի սէֆիլինի Ֆրանսատան կէրի չաղըր-մաղա մէճպուր օլմազլա պու իքի տէվլէթ տախի եէքտիկէրի իլէ հալը հարպտա պու-լունմուշ իտիլէր:

Ալմանլար՝ Ֆրանսըզ թօփրաղընա իւշ նօդ-թանտան թէճալուզ էթմէյէ չալըշըյօրլար: Պիրի Պէլճիգատան: Ալման օրտուսունուն իլէ-րի գարազօլլարը Պէլճիգա թօփրաղընա հու-տուտըն հէր թարաֆընտան տախիլ օլմուշլար տըր: Պիր Ալման միւֆրէգէսի Լիէթի գապթ էթմէյէ թէչէպպիւս էթմիշ վէ պիր գաշ Ալման սիվարիսի շէհրէ տախիլ օլմուշլար վէ շէհր գօմանտանընը եազալամտղա չալըշմըշլարսա

սա ԳՕմանտան ֆիրմայի էտեբէք գումարթուրմուշ տըր: Լիէժ չէհրի Միւզ նէհրի իւզէրինտէ ինչա էտիւմիշ օլուպ 160,000 գատար էհպիսի վար տըր: Պու չէհրտէ պիր չօգ ֆապրիդալար պուլունուպ, Պէլճիգանն էն գիյառէ սիւան իմալ էտէն չէհրի օլմագլա մէշհուր տըր: Քէշալիք պու չէհրին իսթիհքեամաթը տախի շաշան ը տիգգաթ տըր: Ըրմաղըն իքի թարաֆընտա պիրիպիրէրինտէն 4էր միլ ուզագտա վէ էն սօն սիսթէմտէ եափըլմըշ օլան 12 գալա իլէ չէհր թահքիմ էտիւմիշ տիր: Պունլարըն իքիսի Ալմանիատան չէհրէ կէլէն չըմէնտիֆէր եօլու նոն գարչըսընտա պուլունուշօր: Պու գալալար գօնգրիթ թապիր օլունան քէրէսթէ իլէ եափըլմըշ օլուպ, իւզէրլէրինէ քէնտի պաշնա էնիպ չըգան մէֆրէթ թօփլար կէրլէշտիրլիմիշ տիր, վէ արալարընտա խուսուսի եօլլար վէ պուխար իլէ իլէյէն թրամուսլէր վար տըր: Պու 12 գալալար 25,000 ասքէր իլէ մուհաֆազա էտիլիր:]

Ալմանլար Լիէժ չէհրինին իսթիհքեամաթընա հիւճիւմ էթմիշլէրսէ տէ պիր նէթիւճէ հասըլ օլաւամըշ տըր: Տիկէր թարաֆտան Ֆրանսա օրտուսու տախի Պէլճիգայա տախիլ օլարագ Ալմանլարա գարչը հիւճիւմ էթմէք իւզրէ Պէլճիգա օրտուսու իլէ պիրլէշմիշ տիր: Ալմանլարըն Պէլճիգա հուսուտընտա 300,000 գատար գուլվէթլէրի վար տըր: Փարիզտէն Օգոստոս 7 տէ կէլէն պիր թէլէղրաֆ՝ Լիէժի միւսաֆաա էտէն ասքէրլէրին՝ Վէսար վէ Միօզ արասընտա պուլունուսն Ալմանլարըն հիւճիւմլէրին տէֆ էթտիքլէրինի վէ Պէլճիգալլարըն մուվաֆֆազ պիր հիւճիւմ եափտըղլարընը պիրտիրյօր: Ալման օրտուսուտընտա իքինճի գօլու Ֆրանսա հուսուտընտան կէլէրէք նանսիյի զապթ էթմէք իւզրէ իլէրլէյօր տէնիլյօր: Նանսինին Ալմանլար թարաֆընտան զապթ օլունտուղունա տաիր պաղը չայիալար չըգմըշ իսէ տէ հէնուզ թէէքքիւտ էթմէմիշ տիր: Ալման օրտուսուտընտա իւզիւնճիւ գօլու իսէ իսվիլէրանն չիմալի հուսուտընտա պուլունան Պագէլ չէհրի իւզէրինտէն Պէլֆօրա հիւճիւմ էթմէյէ չալըյօր: Բուսիա հուսուտընտա կէլինտիքտէ, Բուսիա պու կիւն հուսուտընտա Ալմանիա վէ Ալմաթրիայա գարչը հարէքէթ ի ասքէրիյէտէ պուլունմաղա մէճպուր տըր: Կէրէք Վիէննա վէ կէրէք Պուքրէշտէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Բուս էրքեան ը իւրպիյէսինին փլանը՝ չիմալիք Ալման թօփրաղլան

թէճալուզա չալըմամագ օլուպ, անճագ միւսթահէմ մէվգիլէրէ չէքիլէրէք թէտաֆիւի պիր հարպ եափմագ իմիշ: Ֆիլ հաղիգա Բուսլարըն Ալմանիա վէ Ալմաթրիա հուսուտընտան աախիլէ տօղլու չէքիլմէքտէ օլտուգլարը խապէր վէրիլյօր: Ալման մէնապիինտէն կէլէն պիր թէլէղրաֆա կէօրէ Շարգի Փրուսիա հուսուտընտա Ալման մուհաֆըզ գուլվէթի իւզէրինէ Բուս սիւվարիլէրի թարաֆընտան իճրա էտիլէն պիր հիւճիւմ՝ մուվաֆֆազիյէթսիլլիյէ տիւչալ օլմուշ տըր: Բուսիա Լէհիսթաննտա իսթիլալ գուհուր էթմիշ օլտուղունա աալիր Ալմանլար թարաֆընտան թէտալիւլէ չըգալըլան խապէրլէրի Փէթէրսպուրկ Ալմանը թէքգիպ էթմիշ տիր:

Ալմաթրիա-Սըրպիսթան հուսուտընտա եէնի պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր: Ալմաթրիալլար՝ Սըրպլարը հուսուտընտա իլչալ էտէճէք գատար պիր գուլվէթ պրագըպ պագի գուլվէթլէրինի Բուսիա հուսուտընտա ճէմ էլլէմիլլէն տիր:

Կէլէն հաֆթանն էն սօն խապէրլէրինտէ ինկիլթէրա իլէ Ալմանիա տօնանմալարը արասընտա Շիմալ տէնիլլինտէ վուգու պուլտուղունու եաղտըղմըզ մուհարէպէ ի պահրիյէ խապէրլէրի հէնուզ թէէքքիւտ էթմէմիշ տիր: Անճագ Բօմատան կէլէն պիր թէլէղրաֆ՝ Ֆրանսըզ մէնապիինտէն ալընան խապէրլէրէ կէօրէ Շիմալ տէնիլլինտէ Ալմանիա վէ ինկիլթէրա արասընտա պէօյիւք պիր պահրի մուհարէպէ վուգու պուլտուղունու սէօյլէյօր իսէ տէ հիւ պիր թէֆէրրուաթ վէրմէյօր: Պիր գալ կիւն էվվէլ Պահր Սէֆիտտէ պուլունան Ալման Կէօպէն զըրհլըսընն Ֆրանսըզլար թարաֆընտան զարգ օլունտուղու խապէրի չայի օլմուշ իսէ տէ, սօնրատան կէլէն թէլէղրաֆլար՝ Կէօպէն տրէտնթընըն Ալճէրիանն պաղը միւսթահէմ սահիլլէրինի պօմպարտըման էթմիշ օլուպ, էլէէօվմ Պրէսլալ զըրհլըսըլա պէրապէր իթալիանըն Օթրանթօ լիմանընտա պուլունտուղունու իսպար էտիյօրլար:

Իթալիանըն պիթարաֆլըղընը իլան էթմէքլէ պէրապէր կէրմիլլէթլէ իսթիհպարաթ ը ասքէրիյէտէ պուլունմասը՝ չիւպէ տավէթ էթմէքտէ տիր: Պաղըլար տէյօրլար քի իթալիանըն պիթարաֆլըղը մուվաղգաթ օլուպ միւլթթէֆիլլէրի Ալմաթրիա վէ Ալմանիանըն պիր փլանը տըր, վէ միւնասիւ տագիղէ վասըլ օլտուղունտա իթալիա տախի հարպ իլան է-

տէճէք տիր: Պաղըլար իսէ իթալիանըն ֆիլ-
հազիզա պիթարաֆ օլուպ իսթիհարաթը
ասքէրիյէսի տախի պիթարաֆըղընը մուհա-
ֆազա էթմէք իչիւն օլտուղունու պէյան է-
սիյօրլար:

Միւթթէհիտէ ի Ամէրիզա, Իսիանիա վէ
Մըսըր հիւքիւմէթլէրի պիթարաֆըղարընը
իւան էթմիշ տիրլէր:

Փագար, Փագար Էրթէսի վի Սալը խապիշի-
րի, Լիեթին Արնանլար քարաֆընսան զապըր...—
Սահնէ ի հարպտա ուֆազ թէֆէք միւստտէ-
մաթըն տէվրէսի կէշմիշ օլուպ արթըզ հէր
թարաֆտան տահա մուհիմմ վէ տահա դանլը
մուհարէպէ խապէրլէրի վարիտ օլմապտա տըր:
Պունլարտան պիրի վէ էն մուհիմմի Պէլճիզա-
նըն Լիէթ միւսթահքէմ չէհրինին Ալմանլար
էլինէ տիւշմիւշ օլմապ տըր: Ալման մէնապի-
ինտէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Ալման եէ-
տինճի ֆըրգասը էվվէլա Լիէթ իւզէրինէ հիւ-
ճիւմ էտէրէք անը պօմպարտման էթմիշ
իսէ տէ, Պէլճլէր չէտիտ պիր մուհապէմէթ
իպրազ էտէրէք Ալմանլարը փիւսքիւթմիւշ
տիրլէր: Պունուն իւզէրինէ Ալման օնունճու
ֆըրգա սիւվարիլէր իլէ պէրապէր իմտատա եէ-
թիշէրէք հիւճիւմ թէքրար պաշլամը տըր:
Վէ 36 սաաթըզ պիր մուհարէպէտէն սօնրա
Օգոստոս 7 սաաթ 8տէ գալա՝ Ալմանլարըն էլի-
նէ տիւշմիւշ տիր: Հիւճիւմ էսնասընտա Լիէթ
իւզէրինտէ ուշմապտա օլան Ձէփլին Ալման
թէյյարէսի, գալատան աթըլան մէրմիլէր իլէ
թալարիպ էտիլմիւշ տիր: Հիւճիւմ էվվէլա Շան-
տանթէն, Պուսէլ վէ Ֆլօմալ իսթիհարաթը-
նա դարը վազը օլմուշ տըր, Իքի թարաֆ-
տան սիքիզ պին գատար մէճրուհ վէ մազթուլ
վար տըր: Լիէթին Ալմանլար էլինէ տիւշմիւշ
ֆէնն ի հարպ նօզթա ի նազարընտան պէօլիւք
պիր մուվաֆֆազիլէթ տիր: Պու խապէր Ալ-
մանիատա պէօլիւք չէվզ ու մէսէրրէթ հասը
էթմիշ տիր: Իմփէրաթօր Վիլհէլմ Լիէթի
զապթ էտէն ասաքիւրէ գօմանտա էտէն ճէնէ-
րալ էմրիսէ, Լիյագաթ նիշանը իհտա էթմիշ
տիր: Ալման օրտուսու Լիէթտէն՝ Պէլճիզանըն
Նամիւր չէհրի իւզէրինէ իլէրլէմէքտէ տիր:
Նամիւր՝ Լիէթ գատար միւսթահքէմ պիր մէվ-
գի օլմատըղընտան տահա սուհուլէթլէ վապթ
օլունաճաղը զանն օլունույօր: Ֆրանսըզ մէ-
նապիինտէն կէլէն խապէրլէր իսէ Լիէթին Ալ-
մանլար թարաֆընտան զապթ օլունտուղունու
ինքեար էսիյօրլար: Ֆրանսա հարպիյէ նէզա-

րէթի Օգոստոս 7, ազաւմըն սաաթ 11.30 տա
պիր պէյաննամէ նէշը էտէրէք Լիէթին մուհա-
վէմէթ էթմէքտէ օլտուղունու պէյան էթմիւշ
տիր վէ քէզա Ֆրանսա ընչիսի ճիւհուրու
իլէ Պէլճիզա գրալը Ալպէրթ արասընտա Լիէ-
թին մուհապէմէթինտէն տօլայը փէք սամի-
մանէ թէլէղրաֆլար թէաթի գըլընմը տըր:

Ֆրանսըզըն Այդասա Վուլսաֆֆազիլէրի.—
Ֆրանսըզ մէնապիինտէն կէլէն խապէրլէրէ նա-
զարէն Ֆրանսըզ օրտուսու Այդասա կիրէրէք
սիւնկիւ հիւճիւմիւշլէ Ալքթիւր զապթ էթմիւշ-
լէր: Ֆրանսըզլար Միւհաւազէնի տախի զապթ
էթմիւշ տիրլէր: Ալմանլար Նէօֆ-Պրիսազա
տօղրու ըրճաթ էթմէքտէ տիրլէր: Ֆրանսըզ
օրտուսը պաշ գօմանտանը ճէնէրալ Ժօֆրը
Միւհաւազէնին զապթը միւնասէպէթիլլէ աս-
քէրինէ վէ Ալգասըլըրա խիթապէն վաթան-
փէրվէրանէ պիր պէյաննամէ նէշը էթմիւշ տիր:
Ալգասըլար Ֆրանսա օրտուսունուն Ալգասա
տուհուլինտէն իսթիֆատէ էտէրէք Ալմանիա
ալէյինէ գըյամա պաշլամը տըրլար: Ալման
մէնապիինտէն Միւհաւազէնին Ֆրանսըզլար
թարաֆընտան զապթընը թէքզիպ էտէն պիր
խապէր վարիտ օլմամը տըր: (Միւհաւազէն՝
Պէլֆօրըն Շիմալի չարգ թարաֆընտա իլ
նէհրի իւզէրինտէ պուլունուպ 92,000 էհալիսի
վար տըր: 1870-71 հարպընտան սօնրա Ալ-
մանիայա թէրք էտիլմիւշ իտի: Ալթքիւր տախի
Պէլֆօր հիզասընտա Միւհաւազէնին ճէնուպի
թարաֆընտա Ալգասըն մէրքէզինտի պուլուն-
մադտա տըր: Ալգաս էյալէթի Ալմանիանըն
թամմ ճէնուպի զարպ քէօշսինտէ օլուպ
Ֆրանսա վէ իսվիէրա իլէ հէմ հուտուտ տըր:

Արնան—Րուս հուսուսուսա: Ալման մէնա-
պիինտէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ Րուսլար
Ալման հուտուտունա թէճապուգա պաշլամը
իսէլէր տէ մուվաֆֆազ օլմամը տըրլար:
Իքի Րուս փիյատէ պէօլիւկիւ պիր միթրապէօզ
պէօլիւկիւ թարաֆընտան թագվիյէ էտիլմիւշ
օլարագ Օգոստոս 8 ազաւմը, Րուս—Ալման
հուտուտունտա վէ Թիւսիթ գասապասընն իւշ
միւ չարգընտա քեաին՝ Շիմալէնինքէնտէ իւշ
Ալման ընտիֆ պէօլիւկիւնէ հիւճիւմ էթմիւշլէր
իսէ տէ Ալմանլար թարաֆընտան ըրճաթա
մէճպուր էտիլմիւշ տիրլէր: Քէզա պիր Ալման
սիւվարի լիվասը Պիյալսաա պիր Րուս սիւվարի
լիվասը թարաֆընտան վուգու պուլան հիւ-
ճիւմիւ տէֆ էտէրէք մուհիմմաթ Եիւքիւ միւ-
թէատտիտ արապալարլա 8 թօփ զապթ էթ-
միւշ տիր:

Ավսրբիա—Բուս հոստոսունս : Ալման—Բուս հոստոսունստա օլտուղու կիպի Ավսթրիա—Բուս հոստոսունստա տախի հէնուղ մուհիմ մուհարէպէլէր պաշլամամը օլուպ անճագ հոստուս միւսատէմէլէրինտէն խապէրլէր : Վիէննաստան կէլէն խապէրլէր : Ավսթրիա աս-քէրլէրինն Բուս թօփրաղընա թէճավուղ էտիպ իլէրլէտիքլէրինի վէ Ալման օրտուսու իլէ պիլլէտիքլէրինի պիլտիլլօրլար : Կէօրիւնիւ-յօր, Ալմանիա էրքեան ը հարպընն շիմտիլիք փլանը՝ Բուս հոստոսունստա թէտաֆիւի պիլր մէվգիտէ տուրուպ Ֆրանսըզ հոստոսունս շիտտէթլի վէ սէրի պիլր հիւճիւմ էթմէք վէ Ֆրանսըզլարն պէօյիւք գուվլէթլէրինի գըր-տըգտան սօնրա Բուսիայա հիւճիւմ էթմէք տիլր, այնի վազթտա Ավսթրիա տախի Բու-սիայը իշղալ էտիյօր : Վիէննաստան կէլէն պիլր խապէրէ կէօրէ Ավսթրիա ասքէրլէրի Բու-սիատա պուլունան Լէհլէրէ խիթապէն պիլր պէյաննամէ նէշր էթմիշ տիլլէր : Պու պէյան-նամէտէ, Ալման վէ Ավսթրիա օրտուլարընը Բուսիատա պուլունան Լէհլէրի Բուսլարըն իս-թիպտատընտան վէ գուլմունտան թախլիս էտէ-ճէլլէրինի, վէ Լէհլէրի զարպ մէտէնիլէթլի-տէն, ֆիքրի վէ իգթիսատի խաղինէլէրինտէն իսթիֆատէյէ մանի օլան պիլլէիւլէ զինճիլ-լէրի գըրաճազլարընը պէյան վէ Լէհլէրին միւ-զահէթլինի արգու էթմիշ տիլլէր : Եինէ Ավս-թրիա մէնապիլինտէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ Ավսթրիա օրտուսու՝ Բուս թօփրաղընա կիրէ-րէք Միէլսօվա վասըլ օլմուշ վէ օրտան 40 միլ տահա իլէրի կիթմիշ տիլր : Ավսթրիա օրտու-սու շարգի Կալիցիատա Բուս թօփրաղընտա պազը մէվգիլէր զապթ էթմիշ տիլր : Շարգի վէ վասաթի Կալիցիանըն պիլթիւն հոստուս պօյունճա, Բուս սիվարի վէ փիյատէ ասքէր-լէրի հիւճիւմ էթմիշլէր իսէ տէ Ավսթրիա օր-տուսու անլէրի կէրի փիւսքիւրթմէյէ մուվաֆ-ֆագ օլմուշ տըր : Քէզա իքի գաչագ պէօլիւ-կիւ Ավսթրիա հոստոսունստ հիւճիւմ էթմիշ վէ լաքին մէյտանը մուհարէպէտէ 90 մագ-թուլ պրագարագ կէրի չէքիլմէյէ մէճպուր օլ-մուշ տըր :

Գարսաղ վի Սըրպիսան հոստոսունս : Գարատաղլար Գաթարօ նէհրինին աղզընտա պուլունան Ավսթրիա մէվգիլէրինի պօմպարտ-ման էթմիշ տիլլէր : Պունա Ավսթրիա թօփիւ-րը ճէվապ վէրմիլլէր վէ իւշ սաաթ գատար տէվամ էտէն թօփ մուհարէպէտի պիլր նէթիճէ

վէրմէմիշ տիլր : Օգոստոս 8 տէ 4,000 Գարա-տաղլար թրէպինյէ գալասընն շարգընտա պուլունան Ավսթրիա մէվգիլէրինէ գարշը հիւ-ճիւմ էթմիլլէր իսէ տէ մէյտան ը մուհարէպէտէ 200 մագթուլ պրագարագ չէքիլմէյէ մէճպուր օլմուշ տըրլար : Ավսթրիալարտան պիլր զապիթ իլէ 21 ասքէր մագթուլ օլմուշլար տըր : Սիկիդ-վար իսմինաէքի Ավսթրիա զըրլըսը Անթիվա-րիյի պօմպարտման էտէրէք Գարատաղլարըն թէլսիլ թէլէղրաֆ իսթասիօնունու թախիլպ էթմիշ տիլր : Սըրպ հոստոսունստ հալ ու լէվգի էսկիսի կիպի տիլր :

Ինկիլթերրանըն հարաֆեսը ը աւիերիյեյի.— Ինկէլթերրատա կէրէք պէրրի վէ կէրէք պահ-րի սէֆէրպէրլիք իքմալ օլունմուշ տըր : Ինկի-լիզ օրտուսունս 500,000 ասքէր տահա իլավէ էթմէքլիյի՝ Մր. Ասքուլթ փարլամէնթօյա թէլլիֆ էթմիշ տիլր : 20,000 Ինկիլիզ ասքէրլէրի Պէլճիգայա մուսվէնէթ էթմէք իւզրէ Օսթէնտ վէ Գալէտէ գարայա չըգարըլմը տըրլար : 100,000 Ինկիլիզ ասքէրլէրի տախի Լօրտ Քիչնէրին գօմանտասը ալթընտա Անվէրսէ տօղրու իլէրլէմէքտէ տիլր :

Տէնիզ մուսարհպիլի.— Շիմալի տէնիզտէ Օրքնէյ ատալարընն ճիվարընտա Ինկիլիզ վէ Ալման տօնանմալարը արասընտա մուհիմ պիլր մուհարէպէ վազը օլմուշ տըր : Ինկիլիզ Պահ-րիլէ նէզարէթինն պէյանաթընա նազարէն, Ինկիլիզ տօնանմասը՝ Ալման տօնանմասընը Հո-լանտա սահիլլէրինէ իլթիճայա մէճպուր էթմիշ տիլր : Պու խապէր Ալման մէնապիլինտէն թէք-զիպ օլունույօր : Քէզա կէլէն ճիւմաա կիւնիւ Մաթապան պրունունըն աչըզլարընտա պիլր տէնիլ մուհարէպէտի վուզու պուլմուշ տըր : Սիկիլիա իթալեան վափօրլըյա վէնէտիկտէն իսթանպուլա կէլէնլէր՝ 3 զըրլը արասընտա 20 տագիլէ գատար տէվամ էթմիշ օլան պու մուհարէպէտի իլլալ այն կէօրմիշ տիլլէր : Քէզա այնի վափօրլա կէլէնլէրին իլվայէթինէ նազա-րէն, իքի Ալման զըրլըլարըյա պիլր ուֆագ Ինկիլիզ ֆիլօսը արասընտա Պէլլօպօնէսին ճէ-նուպի թարաֆընտա պիլր մուհարէպէ ի պահ-րիլէ վուզու պուլմուշ տըր : Մուհարէպէտին նէթիճէտի մալիւմ տէյիլ տիլր :

Տիկեր ճիլլիլիլիլի մեվգիլի.— Իթալիա քէնտի պիլթարաֆլըղընը մուհաֆազատա տէ-վամ էթմէքտէ տիլր : Իթալեան զազէթալարը հիւքիւմէթին թագիպ էթտիլի սիյասէթտէն տօլայը մէմունիլէթլէրինի պէյան էտիյօրլար :

Իսկ վէ Նօրվէ հիւքիւմէթլէրի պէյաննամէ-
էր նէշը էտէրէք պիթարաֆլըզլարընը պէ-
հէմիհալ մուհաֆազա էտէճէքլէրինի իլան
էթմիշ տիրէր: Իսկ էշիրա տախի պիթարաֆլըզ
իլան էթմէյէ գարար վէրմիշ տիր: Ճափօն Ի-
թիլաֆը միւսէլլէս թարաֆտարը օլտուղունու
պէյան էթմիշ օլարազ Լօնտրա Ճափօն սէ-
ֆիրի Ինկիլիզ հիւքիւմէթինէ՝ Ճափօնըն
Ինկիլթէրանըն միւսթէմէքլէրինին մուհաֆա-
զասը իչին Ինկիլիզ հիւքիւմէթինէ մուսվէ-
նէթ էտէճէյինի պէյան էթմիշ տիր: Միւթթէ-
հիտէ Ի Ամէրիգա խարիճիյէ նազըըը Մր. Պրի-
ան՝ Ուաշինկթօնտա պուլունան սէֆիրլէրի
նէգաինէ տալէթ էտէրէք, բէյիս Ի ճիւմհուր
Մր. Ուիլսընըն հարպա նիհայէթ վէրմէք Ի-
չին թէվասսուլթ թէքիֆինի անլէրէ թէպլիդ
էթմիշ տիր: Պու թէքիֆին գապուլ օլունմա-
յաճաղը զանն օլունույօր: Զին՝ պիթարաֆլը-
զընը իլան էթմիշ տիր: Հօլանտա՝ պիւթին
ֆաւսպարընը սէֆտիւրմիւշ տիր: Բուսանիա-
նըն հարպը հազըր էսնասընտա պիթարաֆ
գալմասընը թէէմին էթմէք իչին Ավսթրիա,
Թրանսիլվանիա Բուլղէրլինէ իմթիյազ վէր-
մէք վատընը թէքրար էթմիշ տիր: Մըստա
իտարէ Ի էօրֆիյէ իլան օլունմուշ տըր: Եու-
նանիսթան Շիմալի հուտուտլարընտա կէրմի-
յէթլէ թահչիտաթտա պուլունմագտա տըր:
Պուլղար հուտուտունա իքի գօլօրտու կէօնտէ-
րիմիշ տիր: Պուլղարիա իթիտալ կէօսթէրմէքտէ
տիր: Պուքրէշ Պուլղարիա սէֆիրի պիր զագէ-
թաճըյա, «Պալզանլարտա էն սօն սէֆէրպէր-
լիք իլան էտէն՝ Պուլղարիա օլաճագտըր»
տէմիշ տիր: Փօրթուկալ Ինկիլթէրա թա-
րաֆընտան օլտուղունու վէ հաթթա Ալմա-
նիայա գարչը իլանը հարպ էտէճէյինի պէյան
էթմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻ

Թիւրքիստա աանսօր.— Բուսի Յուլիս. 25
տէն իթիպարէն Թիւրքիտա մաթպուաթ վէ
թէլէղրաֆ մուխապէրաթը սանսէօրէ թապի
գըլընմըլ տըր: Հարպիյէ նէգարէթինին պու
պապտէ նէշը էթմիշ պիր թալիմաթնամէ մու-
ճիպլինճէ (1) Եէնիտէն հիչ պիր նամ իլէ հիչ
պիր զագէթա վէ հա աճանս ինթիշար էտէ-
մէզ: (2) Ղազէթալարըն իլավէ չըգարմալարը
մէմու տըր: (3) Ղազէթալար նէշը օլունմագ-
տան էվլէլ սանսէօր էտիլէճէք տիր: Սանսէօր
էտիլէճէք մէվատ իսէ շունլար տըր: (1) Օր-

տու վէ Օսմանլը տօնանմասընա թէալիլէք է-
տէն վէ (2) մէմէքէթին տախիլի վէ խարիճի
փօլիթիգասընա աիտ պիլ ճիւմլէ մալիւմաթ.
սեֆէրպէրի ինթիւսարընսա սիլան ալթընա
ալընմագտան միւսթէմնա օլանլարըն ատէտի՝
Միւքէլլէֆիյէթ Ի աքէրիյէ գանունը մուվագ-
գաթընըն 92 մատտէսինէ իլավէ օլունան պիր
զէյլ իլէ թէվսի էտիլմիշ տիր: Շէօյլէքի պաշ-
լըճա աթիտէ թատատ օլունան մէմուրլար
իսթիյաթ վէ հա միւսթանֆըզ սընֆընտան
օլմագ շարթըյլա սէֆէրպէրլիք իճթիմաընտան
միւսթէմնա տըրլար: (1) Մանքէմէ բէյիս, ազա
վէ միւտտա Ի ումուսիլէրի, սուլէ հաքիմէրի
վէ հաքիմ Ի միւնֆէրիտլէր: (2) Տէվաիր Ի
մէքքէզլիյէտէ միւսթէշար վէ միւտիր վէ մու-
ալինլէրի, մուամէլաթը հիսապիյէ վէ լէվա-
զըմ իչին պիրէր մէմուր, չիֆրէ մէմուրլարը
վէ վէզնէտարլար, (3) վիլայաթտա մէարիֆ
վէ էվգաֆ միւտիրլէրի վէ միւհէնտիսլէր, (4)
իօսթա վէ թէլէղրաֆ միւվէզզի վէ մէմուր-
լարը, (5) Պէլէտիյէ տաիրէլէրի միւտիրլէրի,
թէնվիր վէ սու վէ թրամվայ գումիանիալարը
մէմուրլարընտան ճիհէթ Ի աքէրիյէճէ թէֆ-
րիզ օլունաճագ միգտար:

Մեֆէաթիպ Ի Ալիյէ քաշիպէ վէ մեգունլարը վէ
միւքէլլէֆիյէթ Ի աքէրիյէ գանունընըն հիյն
Ի նէշրինտէ մուալիմ օլուպտա 147 ինճի մատ-
տէտէքի էվսաֆը հաիզ օլանլար, հանի 303
տէն 309 ա գատար օլան թէվէլիտլիլէր՝
Միւքէլլէֆիյէթ Ի աքէրիյէ գանունընըն 84
իւնճիւ մատտէսի մուճիպլինճէ սիլան ալթընա
ճէլպ օլունարագ Փանկալթի Հարպիյէ մէքթէ-
պլինտէ իսթիյաթ գապիթլիյինէ նամլէտ օլմագ
իւզրէ թալիմ օլունաճագ տըրլար: Մէզքիւր
էվսաֆը հաիզ օլանլարըն Փանկալթի Հար-
պիյէ մէքթէպլինէ կէլիպ գայտ օլուն-
լարը իչին իսթանպուլտա պուլունանլարա
պէշ կիւն մէօնլէթ վէրիմիշ վէ թաշ-
րատա պուլունանլար իչին իսէ պու մէօն-
լէթ իւզէրինէ միւտտէթ Ի սէֆէրիյէլէրի
տախի իլավէ օլունաճագ տըր: Իսթան-
պուլտա պուլունանլարըն գայտ միւտտէթի
Յուլիս 30տէ խիթամ պուլմուշ տըր:

Պեհէլի ևագճի.— Միւքէլլէֆիյէթ Ի աքէ-
րիյէ գանունըն մուճիպլինճէ, ոէֆէրպէրլիք Ի-
լանընտան սօնրա պէտէլ Ի նագտի գապուլ
օլունմագ իսէ տէ, պու իճթիմայա մալսսուս
օլմագ իւզրէ պէտէլ Ի նագտի գապուլունա
հիւքիւմէթ գարար վէրմիշ տիր: Շէօյլէքի,

դայրի միւսլիմներուն ինթիյաթ սընֆընա կէշմիշ օլանլար 43 լիրա պէտէլ վերէրէք պուսէֆաքի խճթիմատան մուաֆթ թուրուլաճագ տըրլար: Միւսլիմներուն իսէ՝ դայրի մուսլիմ օլանլար, եանի ասքէրի թալիմ կէօրմէ-միշ օլանլար, քէզա 43 լիրա պէտէլ իլէ գուր-թուլապիլէճէք տիրլէր: Հիւքիւմէթ պիր ի-շատէ ի աէնիյէ իլէ 31տէն 45 եաշընա գատար օլան դայրի Միւսլիմների տախի սիւահ ալ-իլընա չաղըրմըշ տըր: Ֆազաթ Օգոստոս 30 թարիխիլէ նէշր օլունան պիր իրատէ մու-ճիպինճէ թալիմ օլունամմըշ եաշըն էֆրատ, ճանի 31տէն 45է գատար օլան էֆրատ ինտ էլ լիճապ թէքրար սիւահ ալթընա չաղըրմագ իւզրէ չիմտիլիք թէրիսիս օլունաճագ տըրլար: Հաշիլի նագտի վերմէք իսթէյէնլէր իլիւն պիր հաֆթա մէօշլէթ վերիմիշ վէ օնտան ւօնրա միւրաճէաթ էտէնլէրտէն իքի միսլի պէտէլ ի սգտի ալընմագ գարարկիր օլմուշ իսէ տէ, մէսմուլթըմըզա նագարէն մէքքիւր մէօշլէթ Օգոստոս 6յա գատար թէմտիտ օլունաճագ տըր:

Եհնի Օսմանլը տրէսնօրլար.— Ալմանիատան ախիւրէն իլթիրա օլունան Կեօպէն տրէսնօթը-նա եալուզ Սուլթան Սեյիմ վէ Պրեսլա Գրաու-զէօրինէ Միսիլի նամը վէրիմիշ տիր: Եալուզ (Կէօպէն) արէթնօթը իլէ, Միսիլի զըրհը գրուազէօրիւ պու կիւն չէհրիմիզէ կէ-թիւիլիշ տիր:

Եալուզ տրէթնօթը 23,500 թօնէլաթը ճէ-ստաթէթինտէ օլուպ 28 միլ սիւրաթա մալիք տիր: 10 ատէտ 28 սանթիմիլիք թօփու համիլ օլուուգտան մատա 12 ատէտ 15 վէ 12 ատէտ 8՝ սանթիմիլիք թօփլարա մալիք տիր: Պու թօփլար էլէքթրիքլէ միւթէհարրիք վէ Օթուս-թիլ տիրլէր: Միսիլի Գրուազէօրի 4,500 թօ-նէլաթօլըզ օլուպ սիւրաթը 26 միլ տիր: 12 ատէտ 10 սանթիմիլթօլըզ վէ 4 ատէտ 5՝ միլ-լիմէթրօլըզ թօփու վար տըր:

Բուս Բարիդիսանէսի քիլիսա վէ մէքթէպ-լէրի աշմազա գարար վէրմիշ տիր: Օսմանլը հոսոսոսոսա պուլունան Բուս ասքէրլէրի էր-զազ վէ մուհիմմաթ տէփօլարընը եագտըզտան սօնրա իլէրիլէրէ տողրու չէքիլմիշ տիրլէր: Պու խապէր՝ միւթէատտիտ մէնպալարտան աստիգ օլունմուշ տըր:

Պապ ը Ալիյի պազը Տեփիքիթ թարաֆընտան չիֆահի եախօտ թահրիթի նօթա վէ իշթիւնսօմ վէրիլաիլինէ տաիր պիր թագըմ խապէրլէր

չայի օլմուշ իսէ տէ Թապիլի ի էֆֆեսար զադէ-թասը լէհաֆիլ ի լէսմիլէտէ իճրա էթտիլի թահիլգաթ նէթիճէսինտէ պու չալիլէրլի թէքզիպ էթմիշ տիր:

Չարշեկնպիհ — Փեմնճեկնպիհ.— Լիէժին Ալ-մանլար թարաֆընտան զապթ օլունմասը՝ ֆարգը մէնպալարտան կէլէն խապէրլէր իլէ թէէյլիւտ էթմէքտէ տիր: Անճագ Ալմանլար հէնուզ չէհրին պազը գալարարընը զապթ է-տէմէմիշ օլուուգարընտան Պէլժէր հալա օ-րալարտա մուգալէմէթ էթմէքտէ տիրլէր: — Ալմանլար իքի նօգթատաքի Ֆրանսըզլարը ըրճաթա մէճպուր էթմիշ տիրլէր: Լիւնէվլիլ ճիւլարընտա Ալմանլար Ֆրանսըզլար իւզէրինէ հիւճիւմ էթմիլլէր վէ վուգու պուլան մուհա-րէպէ նէթիճէսինտէ Ֆրանսըզլար 1 պալարագ 2 պաթարեա, 4 մէթրալիյօզ վէ 700 էպիր վէրտիքտէն սօնրա ըրճաթ էթմիշ տիրլէր: Քէզա, տիկէր պիր մուհարէպէ տէ Միւհալ-զըն ճիւլարընտա վազը օլմուշ տըր: Պի թա-րաֆ պիր մէնպալարտան կէլէն պիր խապէրլէ կէօրէ Ալմանլարըն պուրատա վուգու պուլան չիտտէթլի պիր հիւճիւմիւ նէթիճէսինտէ չէտիտ պիր մուհարէպէ վուգու կէլմիշ, թարաֆէյնէն փէք չօզ զայիաթ օլմուշ, վէ մուհարէպէյնի նէթիճէսի հէր նէ գատար զէյր ի մուալլէն իսէ տէ Ալմանլար լէհինտէ օլուուգու զանն օլու-նույօր: Պէրլինտէն կէլէն խապէրլէ կէօրէ, պու մուհարէպէտէ իլթիրաք էտէն իւշ Ֆը-րանսըզ Ֆըրգասը ֆիրարա մէճպուր օլմուշ տըրլար: — Ֆրանսա հիւքիւմէթի Ալսթրիայա գարըն իլանը հարպ էթմիշ վէ Ալսթրիանըն ֆարիզ սէֆիրինէ փասափօթթունու վէրմիշ տիր: — Բուս սէֆարէթխանէսի թարաֆըն-տան թէպլիզ օլունան պիր նօթայա ճէվապէն Պուլգար հիւքիւմէթի՝ նիհայէթէ գատար պիր սըզը պիթարաֆլըզ մուհաֆազա էտէճէյինի պէյան էթմիշ տիր: — Անվէրստէ Պէլժէր 36 Ալման թիճարէթ կէմիլէրլինի զապթ էթմիշ տիրլէր: Կեօպէն վէ Պրեսլա զըրհըլարը Մէ-սինատա Ֆրանսըզ վէ ինկիլիզ ֆիլօսը թարա-ֆընտան սըզըտըրլմասը իւզէրինէ, սիւրաթ-լարընա կիւվէնէրէք ֆիրարա մուվաֆֆագ օլմուշլար վէ Օգոստոս 9տա Չանագ զալէյէ կէթիլմիշ տիրլէր: 4 սաաթ սօնրա Չանագ զալէ աղընտա անլէրի թագիպ էտէն ինկի-լիզ վէ Ֆրանսըզ ֆիլօսարը տախի կէօրիւնմիւշ տիրլէր:

Միսիլի մեսուշ վէ տախիպ ի ինթիյազ

Յ. Դ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՄԻՀՐԱՆ Բ. ՉԱԼԵԴԵԱՆ ՄԱԹՊԱՍԱՐ
Տրիստապէր, Մահմուտ փաշա, Բիւրճի խան և. 32—34

